叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 大弯国家公园：对比鲜明、(big Bend National Park Land Of Dramatic) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大弯国家公园：对比鲜明、(Big Bend National Park Land of Dramatic)

[bɪg] [bend]
Big **Bend**
大的 弯曲

大弯

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]
National **Park**
国家的 公园

国家公园

[lænd] [ʌv; əv]
Land **of**
土地 的

土地

[drə'mætɪk] ['kɔntræsts]
Dramatic **Contrasts**
戏剧性 对比

鲜明对比

[ænd; ənd]
and
和

和

['siːnɪk] ['grændʒər]
Scenic **Grandeur**
风景优美 宏伟

壮丽景色

['stɔːri] [ænd; ənd] [fə'tɑːgrəfi]
Story **and** **Photography**
故事 和 摄影

故事与摄影

[baɪ]
by
经过

经过

['dʌbljuː] . [reɪ] [skɔt]
W **.** **RAY** **SCOTT**
W . 射线 斯科特

W·雷·斯科特

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published **by**
已发布 经过

出版商

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] [kən'seʃnz] , [ɪŋk] .
NATIONAL **PARK** **CONCESSIONS** **,** **INC** **.**
国家的 公园 让步 , 公司 .

国家公园特许经营公司

['kɔpi,raitid] - [baɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] [kən'seʃnz] , [ɪŋk] .

Copyrighted	1950	by	National	Park	Concessions	,	Inc	.
版权所有	-	经过	国家的	公园	让步	,	公司	.

版权所有 © 1950 National Park Concessions, Inc.

['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks]

National	Parks
国家的	公园

国家公园

[ə'keɪdiə] [meɪn]

ACADIA	MAINE
阿卡迪亚	缅因州

阿卡迪亚缅因州

[bɪg] [bend] ['teksəs]

BIG	BEND	TEXAS
大的	弯曲	德克萨斯州

德克萨斯州大弯

[braɪs] ['kænjən] ['ju:ˌtɑ:]

BRYCE	CANYON	UTAH
布莱斯	峡谷	犹他州

犹他州布莱斯峡谷

['kɑ:lzbæd] ['kævərnz] [nu:] ['meksɪkoʊ]

CARLSBAD	CAVERNS	NEW	MEXICO
卡尔斯巴德	洞穴	新的	墨西哥

新墨西哥州卡尔斯巴德洞穴

['kreɪtər] [leɪk] ['ɔ:rəgən]

CRATER	LAKE	OREGON
火山口	湖	俄勒冈州

俄勒冈州火山口湖

['evəgleidz] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə]

EVERGLADES	FLORIDA
大沼泽地	佛罗里达

佛罗里达州大沼泽地

['gleɪʃər] [mɑ:n'tænə]

GLACIER	MONTANA
冰川	蒙大拿

蒙大拿州冰川

[grænd] ['kænjən] [ˌærɪ'zoʊnə]

GRAND	CANYON	ARIZONA
盛大	峡谷	亚利桑那

亚利桑那州大峡谷

[grænd] ['ti:tɔn; -tən] [waɪ'oʊmɪŋ]

GRAND	TETON	WYOMING
盛大	提顿	怀俄明州

怀俄明州大提顿国家公园

[greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] & [ˌtenə'si:]

GREAT	SMOKY	MOUNTAINS	NORTH	CAROLINA	&	TENNESSEE
伟大的	烟	山脉	北	卡罗莱纳	&	田纳西州

北卡罗来纳州和田纳西州的大烟山

[hə'waɪi] [hə'waɪi]

HAWAII	HAWAII
夏威夷	夏威夷

夏威夷 夏威夷

[hɑːt] [sprɪŋz] ['ɑːrkənsɔː]
HOT **SPRINGS** **ARKANSAS**
热的 弹簧 阿肯色州

阿肯色州温泉城

[aɪl] [rɔi'æl] ['mɪʃɪgən]
ISLE **ROYALE** **MICHIGAN**
小岛 皇家 密歇根州

密歇根州皇家岛

[kɪŋz] ['kænjən] [ˌkælə'fɔːrniə]
KINGS **CANYON** **CALIFORNIA**
国王 峡谷 加利福尼亚州

加利福尼亚州国王峡谷

['læsən] [vɑːl'kænɪk] [ˌkælə'fɔːrniə]
LASSEN **VOLCANIC** **CALIFORNIA**
拉森 火山 加利福尼亚州

加利福尼亚州拉森火山

['mæməθ] [keɪv] [kən'tʌki]
MAMMOTH **CAVE** **KENTUCKY**
长毛象 洞穴 肯塔基州

肯塔基州猛犸洞

['meɪsə] [v\\:d] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
MESA **VERDE** **COLORADO**
台面 verde 科罗拉多州

科罗拉多州梅萨维德

[maʊnt] [mə'kinli] [ə'læskə]
MOUNT **McKINLEY** **ALASKA**
山 麦金利 阿拉斯加州

阿拉斯加州麦金利山

[maʊnt] [reɪ'nɪr] ['wɑːʃɪŋtən]
MOUNT **RAINIER** **WASHINGTON**
山 雷尼尔山 华盛顿

华盛顿州雷尼尔山

[ə'lɪmpɪk] ['wɑːʃɪŋtən]
OLYMPIC **WASHINGTON**
奥林匹克 华盛顿

奥林匹克华盛顿

['plæt] [ˌoʊklə'hoʊmə]
PLATT **OKLAHOMA**
普拉特 俄克拉荷马州

俄克拉荷马州普拉特

['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
ROCKY **MOUNTAIN** **COLORADO**
岩石 山 科罗拉多州

科罗拉多州落基山脉

[sɪ'kwɔɪə] [ˌkælə'fɔːrniə]
SEQUOIA **CALIFORNIA**
红杉 加利福尼亚州

红杉加州

[ˌʃenən'dəuə] [vər'dʒɪniə]
SHENANDOAH **VIRGINIA**
谢南多厄 弗吉尼亚州

弗吉尼亚州谢南多厄

['vɜːrdʒɪn] ['aɪləndz] ['vɜːrdʒɪn] ['aɪləndz]

VIRGIN	ISLANDS	VIRGIN	ISLANDS
处女	岛屿	处女	岛屿

维尔京群岛 维尔京群岛

[wɪnd] [keɪv] [saʊθ] [dəˈkoʊtə]

WIND	CAVE	SOUTH	DAKOTA
风	洞穴	南	达科他州

南达科他州风洞

[ˈjeləustəun] [waɪˈoʊmɪŋ] - [mɑːnˈtænə] - [ˈaɪdəhoʊ]

YELLOWSTONE	WYOMING	-	MONTANA	-	IDAHO
黄石公园	怀俄明州	-	蒙大拿	-	爱达荷州

黄石公园 怀俄明州-蒙大拿州-爱达荷州

[jəuˈsemiti] [ˌkæləˈfɔːrniə]

YOSEMITE	CALIFORNIA
优胜美地	加利福尼亚州

加利福尼亚州优胜美地

['zaɪən] UTAH2

ZION	UTAH2
锡安	UTAH2

犹他州锡安2

[ˌsaʊθˈwestərn] ['teksəs] , [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][bɪg] [bend] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːəu] [grænd] ,

Southwestern	Texas	,	along	the	Big	Bend	of	the	Rio	Grande	,
西南	德克萨斯州	,	沿着	这	大的	弯曲	的	这	里约热内卢	格兰德	,

德克萨斯州西南部，沿格兰德河大弯道

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['siːnɪk] ['frʌnˌtiəz] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] [ænd; ənd]

one	of	the	last	scenic	frontiers	of	America	is	located	in	a	remote	and
一	的	这	最后的	风景优美	前沿	的	美国	是	位于	在	一个	偏僻的	和

[ˌʌnˈspɔɪld] ['setɪŋ] .

unspoiled	setting	.
未受破坏的	环境	.

美国最后一片风景秀丽的边疆地区之一，位于偏远且未受破坏的环境中。

[væst] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] [pleɪnz] [ænd; ənd][reɪndʒ][lænd] , [intəˈspəːst] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['aʊt.krɑːpɪŋ]

Vast	stretches	of	plains	and	range	land	,	interspersed	with	numerous	outcroppings
广阔的	伸展	的	平原	和	范围	土地	,	穿插	和	很多的	露头

[ʌv; əv] ['bʌtrəsɪz] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] ,

of	buttresses	and	ridges	,
的	扶壁	和	山脊	,

广袤的平原和牧场，其间点缀着无数突出的山脊和山脊，

[end] [əˈbrʌptli] [əˈgenst] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [nɪr] [ðə; ði]['meksɪkən]['bɔːrdər] .

end	abruptly	against	a	mass	of	mountains	near	the	Mexican	border	.
结尾	突然	反对	一个	大量的	的	山脉	靠近	这	墨西哥	边界	.

在靠近墨西哥边境的一片群山面前戛然而止。

[etʃt] [ænd; ənd] [kaːvd] [baɪ][ðə; ði]['mæstər][hænd][ʌv; əv] “ [ɪˈroʊʒ(ə)n] ” ['dʒaɪənt] [əˈrɔɪoʊz] [ænd; ənd]

Etched	and	carved	by	the	master	hand	of	“	Erosion	”	giant	arroyos	and
蚀刻	和	雕刻	经过	这	掌握	手	的	“	侵蚀	”	巨大的	干涸河床	和

[ɪmˈpoʊzɪŋ] [gɔːdʒz] [ɑːr; ər] [spred] [θruː] [ðə; ði] ['eriə] [ɪn][waɪld][əˈbændən] .

imposing	gorges	are	spread	through	the	area	in	wild	abandon	.
气势磅礴	峡谷	是	传播	通过	这	区域	在	荒野	放弃	.

在“侵蚀”大师的巧手雕琢下，巨大的干涸河床和雄伟的峡谷肆意地遍布该地区。

['taʊərɪŋ] , ['dʒægɪd] [piːks] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [mɜːrdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dezərt] ,

Towering	,	jagged	peaks	of	the	Chisos	Mountains	merge	with	the	desert	,
参天	,	锯齿状	高峰	的	这	奇索斯	山脉	合并	和	这	沙漠	,

奇索斯山脉高耸险峻的山峰与沙漠融为一体，

[pleɪnz] [ænd; ənd] ['væliz] [ɪn][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [kə,laɪdə'skɑ:pɪk] ['pætərn]

plains	and	valleys	in	Big	Bend	National	Park	to	create	a	kaleidoscopic	pattern
平原	和	山谷	在	大的	弯曲	国家的	公园	到	创造	一个	万花筒般的	图案

[ʌv; əv] [drə'mætɪk] ['kɔntræsts] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['grændʒər] .

of	dramatic	contrasts	and	striking	grandeur	.
的	戏剧性	对比	和	引人注目	宏伟	.

大弯国家公园的平原和山谷构成了一幅万花筒般的图案，展现出强烈的对比和惊人的壮丽景色。

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [ə'proʊtʃ] [tu:; tə] [bɪg] [bend] [ɪz] [θru:] ['mærəθɑ:n] .

The	northern	approach	to	Big	Bend	is	through	Marathon	.
这	北方	方法	到	大的	弯曲	是	通过	马拉松	.

前往大弯国家公园北部的路线要经过马拉松市。

['li:vɪŋ] [ju:] . [es] . ['haɪweɪ] - [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

Leaving	U	.	S	.	Highway	90	from	this	point	,
离开	U	.	S	.	公路	-	从	这	观点	,

从这里离开90号美国国道，

[ðə; ði] [pɑ:rk] ['baʊndri] [æt; ət] [pər'sɪmən] [gæp] [ɪz] [ə'baʊt] ['fɔ:rti] [maɪlz] ['oʊvər] [steɪt] [roʊd] - .

the	Park	boundary	at	Persimmon	Gap	is	about	forty	miles	over	State	Road	51	.
这	公园	边界	在	柿子	差距	是	关于	四十	英里	超过	状态	路	-	.

公园边界在柿子峡，沿 51 号州道向东约 40 英里。

[ðə; ði] [bɪg] [bend] ['eriə] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] [west] [ʌv; əv] [sæn] [æn'toʊnioʊ] [ænd; ənd] - [maɪlz]

The	Big	Bend	area	is	about	330	miles	west	of	San	Antonio	and	220	miles
这	大的	弯曲	区域	是	关于	-	英里	西方	的	圣	安东尼奥	和	-	英里

[ˌsaʊθ'i:st] [ʌv; əv] [el] ['pæsoʊ] .

southeast	of	El	Paso	.
东南	的	埃尔	帕索	.

大弯地区位于圣安东尼奥以西约 330 英里，埃尔帕索东南约 220 英里处。

['ælpaɪn] , [ðə; ði] ['westərn] ['geɪtweɪ] [tu:; tə] [bɪg] [bend] [ɪz] - [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [ʌv; əv]

Alpine	,	the	western	gateway	to	Big	Bend	is	118	miles	from	the	Basin	of
高山	,	这	西	网关	到	大的	弯曲	是	-	英里	从	这	盆地	的

[ðə; ði] ['tʃi:sɑ:s] ['maʊntnz] ,

the	Chisos	Mountains	,
这	奇索斯	山脉	,

阿尔派恩是通往大弯国家公园的西门户，距离奇索斯山脉盆地118英里。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:rk] .

in	the	center	of	the	Park	.
在	这	中心	的	这	公园	.

位于公园中心。

[ɪm'breɪst] [ɪn] [ðə; ði] [dʒaɪ'gæntɪk] [kɜ:rv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] ,

Embraced	in	the	gigantic	curve	of	the	Rio	Grande	,
拥抱	在	这	巨大	曲线	的	这	里约热内卢	格兰德	,

被格兰德河巨大的弧形河道环抱，

[ðə; ði] [pɑ:rk] [laɪz] [dʒʌst] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] [frʌm; frəm] [oʊld] ['meksɪkoʊ] ,

the	Park	lies	just	across	the	river	from	Old	Mexico	,
这	公园	谎言	只是	穿过	这	河	从	老的	墨西哥	,

公园位于老墨西哥城对面，隔河相望。

[wer] ['meni] [ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [fitʃər] [hæv; həv] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['ɪnfluəns] [ɑ:n] [ðə; ði] ['si:nɪk] ['æspekts]

where	many	geological	features	have	a	profound	influence	on	the	scenic	aspects
在哪里	许多	地质	特征	有	一个	深刻的	影响	在	这	风景优美	方面

[ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] .

of	this	area	.
的	这	区域	.

该地区的许多地质特征对该地区的景观风貌产生了深远的影响。

[ɑːn][ðə; ði] [iːst] , [məˈdʒestɪkli] [ˈraɪzɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði][boʊˈkiːljəs] [ˈkænjən] ,

On	the	east	,	majestically	rising	above	the	Boquillas	Canyon	,
在	这	东方	,	雄伟地	上升	多于	这	博基利亚斯	峡谷	,

东面，巍峨耸立于博基利亚斯峡谷之上，

[ðə; ði] [siˈerə] [del] [ˈkɑːmen] [reɪndʒ] [prəˈvaidz] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃəˈresk] [ˈbækdrɑːp] [fɔːr; fər][ðə; ði][meˈskiːtˌmeskiːt]

the	Sierra	del	Carmen	Range	provides	a	picturesque	backdrop	for	the	mesquite
这	塞拉	del	卡门	范围	提供	一个	如画	背景	为了	这	牧豆树

[ænd; ənd][ˈkæktəs] [ˈkʌvərd] [pleɪnz] .

and	cactus	covered	plains	.
和	仙人掌	涵盖	平原	.

卡门山脉为遍布牧豆树和仙人掌的平原提供了如画般的背景。

[tuː] [ˈʌðər] [ˈkænjənz] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [fitʃər] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] .

Two	other	canyons	complete	the	international	features	on	the	south	and	west	.
二	其他	峡谷	完全的	这	国际的	特征	在	这	南	和	西方	.

南部和西部还有另外两个峡谷，构成了国际知名的地貌特征。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌðərnmoʊst] [ˈbaʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] , [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst][ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] , [ɪz][ðə; ði] [ˈrʌgɪd] [ˈmɑːrəskəl][ˈkænjən] ,

At	the	southernmost	boundary	of	the	Park	,	and	almost	inaccessible	,	is	the	rugged	Mariscal	Canyon	,
在	这	最南端	边界	的	这	公园	,	和	几乎	无法进入	,	是	这	崎岖	马里斯卡尔	峡谷	,

公园最南端的边界，几乎与世隔绝，是崎岖的马里斯卡尔峡谷。

[wer] [ðə; ði] [ˈriːəu] [grænd] [hæz; həz] [kaːvd] [ɪts] [ˈtɔːrtʃuəs] [ˈtʃæn(ə)l] [θruː] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)n] [maɪlz] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] [rɑːk] .

where	the	Rio	Grande	has	carved	its	tortuous	channel	through	more	than	seven	miles	of	limestone	rock	.
在哪里	这	里约热内卢	格兰德	有	雕刻	它是	曲折	渠道	通过	更多的	比	七	英里	的	石灰石	岩石	.

格兰德河在这里蜿蜒曲折地穿过七英里多的石灰岩河道。

[prɪˈsɪpɪtəs] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈbɪs] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ˌsɪksˈtiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [ɪn] [haɪt]

Precipitous	walls	of	this	abyss	are	almost	sixteen	hundred	and	fifty	feet	in	height
陡峭	墙壁	的	这	深渊	是	几乎	十六	百	和	五十	脚	在	高度

.

:

.

这个深渊的陡峭峭壁高达近1650英尺。

[ðə; ði][moʊst][ɪmˈpoʊzɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['iːzəli] [əkˈsesəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kænjənz][ɪz][ðə; ði] ['sæntə][əˈleinə,ˈelənə] ,

The	most	imposing	and	the	most	easily	accessible	of	the	three	canyons	is	the	Santa	Elena	,
这	最多	气势磅礴	和	这	最多	容易地	可访问	的	这	三	峡谷	是	这	圣诞老人	埃琳娜	,

三个峡谷中最壮观、最容易到达的是圣埃伦娜峡谷。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['westərn] ['baʊndri] [ʌv; əv][bɪg] [bend] . [θriː]

along	the	western	boundary	of	Big	Bend	.	3
沿着	这	西	边界	的	大的	弯曲	.	3

沿着大弯国家公园的西边界。3

['sæntə] [əˈleinə,ˈelənə] ['kænjən] — [ðə; ði][məˈdʒestɪk]['grændʒər][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend] ['eriə] [ɪz] ['emfəsaizd] [baɪ][ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæntə][əˈleinə,ˈelənə] ['kænjən] .

SANTA	ELENA	CANYON	—	The	majestic	grandeur	of	the	Big	Bend	area	is	emphasized	by	the	towering	walls	of	the	Santa	Elena	Canyon	.
圣诞老人	埃琳娜	峡谷	—	这	雄伟	宏伟	的	这	大的	弯曲	区域	是	强调	经过	这	参天	墙壁	的	这	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	.

圣埃莱娜峡谷——圣埃莱娜峡谷高耸的峭壁，更凸显了大弯地区的雄伟壮丽。

[hɪr] , [wer] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [iˈməːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['waɪndɪŋ] [gɔːrdʒ] , ['meksɪkoʊ] [ə'pɪrz]
Here , where the Rio Grande emerges from the winding gorge , Mexico appears
这里 , 在哪里 这 里约热内卢 格兰德 出现 从 这 绕线 峡谷 , 墨西哥 出现
[æt; ət][ðə; ði][left] ,
at the left ,
在 这 左边 ,

在这里，格兰德河从蜿蜒的峡谷中流出，墨西哥出现在左侧。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] . [fɔːr]
the United States on the right . 4
这 团结的 各州 在 这 正确的 . 4

右边是美国。4

[hɪr] ,
Here ,
这里 ,

这里，

[ə; eɪ] [diːp] [gæʃ] [ɪn][ðə; ði]['meɪsə][diː][ɑːnwiːlə][ænd; ənd] [siˈerə] [pɑːns] [maːrks][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]
a deep gash in the mesa de Anguila and Sierra Ponce marks the course of
一个 深的 伤口 在 这 台面 德 安圭拉 和 塞拉 庞塞 标记 这 课程 的
[ðə; ði]['rɪvər][fɔːr; fər] [ˌeɪ'tiːn] [maɪlz] .
the river for eighteen miles .
这 河 为了 十八 英里 .

安圭拉台地和庞塞山脉的一道深沟标志着河流的走向，绵延十八英里。

[θruː] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
Through millions of years ,
通过 百万 的 年 ,

历经数百万年，

[ðə; ði][sɪlt][ænd; ənd]['græv(ə)l] ['leɪdn] ['wɔːtərz][hæv; həv][kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] ['endləs] [tæsk][ʌv; əv] ['graɪndɪŋ]
the silt and gravel laden waters have continued their endless task of grinding
这 淤泥 和 碎石 满载 水 有 持续 他们的 无尽的 任务 的 研磨
[əˈweɪ] [ðə; ði] ['laɪmstoʊn] [bɪt][baɪ][bɪt] [ʌn'tɪl] [naʊ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] [raɪz] [ˌpəːpən'dikjuləli]
away the limestone bit by bit until now the walls of the canyon rise perpendicularly
离开 这 石灰石 少量 经过 少量 直到 现在 这 墙壁 的 这 峡谷 上升 垂直
[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .
more than fifteen hundred feet above the waters of the river .
更多的 比 十五 百 脚 多于 这 水 的 这 河 .

淤泥和砾石遍布的河水不断地冲刷着石灰岩，一点一点地侵蚀着它，直到现在，峡谷的峭壁已经垂直耸立，高出河水一千五百多英尺。

[boʊ'kiːljəs] ,
BOQUILLAS ,
博基利亚斯 ,

博基利亚斯，

['meksɪkoʊ][ænd; ənd] [siˈerə] [del] ['kɑːmen] [reɪndʒ] — [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][boʊ'kiːljəs][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn]
MEXICO AND SIERRA DEL CARMEN RANGE — The Village of Boquillas is located in
墨西哥 和 塞拉 del 卡门 范围 — 这 村庄 的 博基利亚斯 是 位于 在
[ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] ['setɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
a picturesque setting along the Rio Grande and at the base of the
一个 如画 环境 沿着 这 里约热内卢 格兰德 和 在 这 根据 的 这
[siˈerə] [del] ['kɑːmen] [reɪndʒ] . [faɪv]
Sierra del Carmen Range . 5
塞拉 del 卡门 范围 . 5

墨西哥和卡门山脉——博基利亚斯村坐落在风景如画的格兰德河沿岸，位于卡门山脉山脚下。[5]

[si'erə] [del] ['kɑ:men] [reɪndʒ] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [aʊt'stændɪŋ] ['si:nɪk] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
SIERRA DEL CARMEN RANGE — One of the outstanding scenic features of the
塞拉 del 卡门 范围 — 一 的 这 杰出的 风景优美 特征 的 这
['i:stərn] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk][ɪz]['mɛksə,koʊz] [ˌpɪktʃə'resk] [si'erə] [del] ['kɑ:men]
eastern section of Big Bend National Park is Mexico's picturesque Sierra del Carmen
东 部分 的 大的 弯曲 国家的 公园 是 墨西哥的 如画 塞拉 del 卡门
[reɪndʒ] ,
Range ,
范围 ,

卡门山脉——大弯国家公园东部最杰出的风景名胜之一是墨西哥风景如画的卡门山脉。

[wɪtʃ] [ik'si:dz] [eɪt] , - [fi:t] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] . [sɪks]
which exceeds 8 , 000 feet in elevation . 6
哪个 超过 8 , - 脚 在 海拔 . 6

海拔超过8000英尺。[6]

[spaɪəz] [ænd; ənd] ['pɪnəkəlz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['greɪpvaɪn] [hɪlz] — [ɪ'roʊʒ(ə)n] , [laɪk][ə; eɪ]['mæstər] ['skʌlptər] ,
SPIRES AND PINNACLES IN THE GRAPEVINE HILLS — Erosion , like a master sculptor ,
尖塔 和 巅峰 在 这 葡萄藤 丘陵 — 侵蚀 , 喜欢 一个 掌握 雕塑家 ,

葡萄藤山丘上的尖峰和山峰——侵蚀，就像一位技艺精湛的雕塑家，

[hæz; həz] [kɑ:vd] ['meni] [wɪrd] [ænd; ənd] [groʊ'tesk] [fɔ:rmz] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ][bɪg] [bend] ['eriə] .
has carved many weird and grotesque forms throughout the Big Bend area .
有 雕刻 许多 诡异的 和 怪诞 表格 自始至终 这 大的 弯曲 区域 .

他在大弯地区雕刻了许多奇形怪状的雕塑。

[ðə; ðɪ][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['stɔ:ri][ʌv; əv][bɪg] [bend] [ɪz] ['vɪvɪdli] [rɪ'vi:ld] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɑ:k] ['streɪtə] ,
The geological story of Big Bend is vividly revealed in the rock strata ,
这 地质 故事 的 大的 弯曲 是 生动地 揭晓 在 这 岩石 地层 ,

大弯地区的地质故事在岩层中得到了生动的展现。

[ðə; ðɪ][spaɪəz] , ['bʌtrəsɪz] , [ɪ'roʊsɪv] ['remnənts] , [ə'rɔɪoʊz] [ænd; ənd] ['kænjənz] .
the spires , buttresses , erosive remnants , arroyos and canyons .
这 尖塔 , 扶壁 , 侵蚀性的 残余物 , 干涸河床 和 峡谷 .

尖峰、扶壁、侵蚀残余、干涸河床和峡谷。

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪər][bɪg] [bend] ['eriə] [wʌz; wəz] [səb'mɜ:rdʒd] [baɪ][æn; ən]['oʊʃ(ə)n] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
The entire Big Bend area was submerged by an ocean millions of years ago .
这 全部的 大的 弯曲 区域 曾是 湮 经过 一个 海洋 百万 的 年 前 .

数百万年前，整个大弯地区都被海洋淹没。

['sedɪmənts][ʌv; əv][sænd] , [mʌd] [ænd; ənd] [laɪm] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [si:] ['leɪtər]
Sediments of sand , mud and lime deposited on the floor of the sea later
沉积物 的 沙 , 泥 和 酸橙 已存 在 这 地面 的 这 海 之后
['hɑrdnd] ['ɪntu:] [rɑ:k] .
hardened into rock .
硬化 进入 岩石 .

沉积在海底的沙子、泥浆和石灰等沉积物后来硬化成岩石。

['kɑ:mən] [tu:; tə][ɔ:l] ['oʊʃnz] , ['veriəs] [taɪps] [ʌv; əv][ə'kwɑ:tɪk][laɪf] [ə'baʊnd] [ɪn] [ði:z] ['wɔ:tərz] ,
Common to all oceans , various types of aquatic life abounded in these waters ,
常见的 到 全部 海洋 , 各种各样的 类型 的 水 生活 大量 在 这些 水 ,

所有海洋的共同特点是，这些水域中都盛产各种水生生物。

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['fɑ:səlaɪzd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɔ:mɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɑ:k] .
many of which were fossilized in the forming of the rock .
许多 的 哪个 是 化石 在 这 成型 的 这 岩石 .

其中许多在岩石形成过程中被化石化了。

['ɪgniəs] ['ækʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɜ:θs] [ɪn'tɪriər] [kɔ:zd] [æn; ən] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs]

Igneous	action	within	the	earth's	interior	caused	an	uplifting	of	the	surface
火成岩	行动	之内	这	地球的	内部的	导致	一个	令人振奋	的	这	表面

[ænd; ənd] [ri'si:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]['wɔ:tərz] .

and	receding	of	the	ocean	waters	.
和	消退	的	这	海洋	水	.

地球内部的岩浆活动导致地表隆起和海洋海水退缩。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðæt]['dʒaɪənt] [tri:z] [gru:] [ænd; ənd]['leɪtər] [bɪ'keɪm] ['petrɪfaɪd] .

It	was	during	this	period	that	giant	trees	grew	and	later	became	petrified	.
它	曾是	期间	这	时期	那	巨大的	树木	生长	和	之后	成为	石化	.

正是在这一时期，巨树生长起来，后来石化了。

(['evɪdəns] [meɪ] [bi:; bi]['noʊtɪd][ɑ:n][ðə; ði][tɔ:r'ni:joʊ; tɔ:r'nɪloʊ][flæts] .)

(	Evidence	may	be	noted	on	the	Tornillo	Flats	.	)
(	证据	可能	是	著名的	在	这	托尼洛	公寓	.	)

（在托尼洛平原上可能发现了证据。）

[swɑ:mp][ænd; ənd] ['ʃɔ:rlaɪn] [ˌvedʒə'teɪʃn] [prə'vaɪdɪd] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['daɪnəsɔ:rz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd]

Swamp	and	shoreline	vegetation	provided	food	for	the	dinosaurs	during	this	period
沼泽	和	海岸线	植被	假如	食物	为了	这	恐龙	期间	这	时期

.

:

.

在这一时期，沼泽和海岸植被为恐龙提供了食物。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪgniəs] ['ækʃ(ə)n] [ɪn'kri:st] , ['moʊltən] [rɑ:k] [wʌz; wəz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm] ['sekʃnz]

As	the	igneous	action	increased	,	molten	rock	was	deposited	in	some	sections
作为	这	火成岩	行动	增加	,	熔融的	岩石	曾是	已存	在	一些	部分

[ænd; ənd] ['maʊntnz] were7

and	mountains	were7
和	山脉	were7

随着岩浆活动的增强，熔岩在某些地区沉积下来，形成了山脉。

[fɔ:rmd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv] ['gretɪst] ['preʃər] .

formed	along	the	lines	of	greatest	pressure	.
形成	沿着	这	线条	的	最	压力	.

沿压力最大的方向形成。

[ðɪs] ['nu:li] [fɔ:rmd] [rɑ:k] [wʌz; wəz][sɔ:ft][ænd; ənd] ['haɪli] [sə'septəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv]

This	newly	formed	rock	was	soft	and	highly	susceptible	to	the	processes	of
这	新	形成	岩石	曾是	柔软的	和	高度	易受影响的	到	这	流程	的

[ɪ'roʊʒ(ə)n] ,

erosion	,
侵蚀	,

这种新形成的岩石质地较软，极易受到侵蚀作用的影响。

[wɪtʃ] ['grædʒuəli] [broʊk] [daʊn] [ðə; ði]['sɑ:ftɜ-, 'sɔftɜ-] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] , ['meɪkɪŋ]

which	gradually	broke	down	the	softer	portions	of	the	mountains	,	making
哪个	逐步地	打破	向下	这	更柔和	部分	的	这	山脉	,	制作

[dɪ'pɔzɪts] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] ['loʊləndz] .

deposits	in	the	valleys	and	lowlands	.
存款	在	这	山谷	和	低地	.

它逐渐侵蚀了山脉中较软的部分，在山谷和低地形成了沉积物。

[rɑ:k] [fɔr'meɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪpvaɪn] [hɪlz] — [fæn'tæstɪk] [ʃeɪps] [hæv; həv] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [baɪ]

ROCK	FORMATIONS	IN	THE	GRAPEVINE	HILLS	—	Fantastic	shapes	have	been	created	by
岩石	阵型	在	这	葡萄藤	丘陵	—	极好的	形状	有	到过	创建	经过

[ɪ'roʊsɪv] ['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] .

erosive	action	in	the	Big	Bend	National	Park	.
侵蚀性的	行动	在	这	大的	弯曲	国家的	公园	.

葡萄藤山丘的岩层——大弯国家公园的侵蚀作用造就了奇特的岩层形状。

[hɪr] , [ðə; ði] ['mæsɪv] ['boʊldərz] [fɔːrm] [ə; eɪ] [freɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

Here	,	the	massive	boulders	form	a	frame	for	the	mountains	in	the	distance	.
这里	,	这	大量的	巨石	形式	一个	框架	为了	这	山脉	在	这	距离	.

在这里，巨大的岩石构成了一幅远处群山的画框。

['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trə'mendəs] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'roʊʒ(ə)n] [ɪz] ['veri] [prə'naʊnst] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] .

Evidence	of	the	tremendous	force	of	erosion	is	very	pronounced	throughout	the	Big	Bend	National	Park	.
证据	的	这	巨大的	力量	的	侵蚀	是	非常	发音	自始至终	这	大的	弯曲	国家的	公园	.

大弯国家公园内处处可见侵蚀作用的巨大威力。

[hɪr] ['neɪtʃər] [hæz; həz] carved8

Here	nature	has	carved8
这里	自然	有	carved8

这里大自然雕琢了8

[ə; eɪ] [krɔːs] ['sekʃ(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [ʌv; əv] ['veriəs] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['ɪrəz] [etʃt] [ɪn] [boʊld] [rɪ'liːf] .

a	cross	section	out	of	the	earth	leaving	the	rocks	of	various	geological	eras	etched	in	bold	relief	.
一个	叉	部分	出去	的	这	地球	离开	这	岩石	的	各种各样的	地质	时代	蚀刻	在	大胆的	宽慰	.

地球横截面图，清晰地展现了各个地质时期的岩石轮廓。

[ðə; ði] [bɪg] [bend] ['kʌntri] [rɪ'viːlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɑːvɪs] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ˌevə'luːʃ(ə)n] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [hæz; həz] [pæst] .

The	Big	Bend	country	reveals	to	the	novice	a	greater	understanding	of	the	geological	evolution	through	which	the	earth	has	passed	.
这	大的	弯曲	国家	揭示	到	这	新手	一个	更大的	理解	的	这	地质	进化	通过	哪个	这	地球	有	通过了	.

大弯地区能让初学者更深入地了解地球所经历的地质演变。

['saɪəntɪsts] , [huː] [hæv; həv] [sə:tʃt] [ðə; ði] [ə'rɔɪoʊz] , ['bʌtrəsɪz] [ænd; ənd] ['kænjənz] ,

Scientists	,	who	have	searched	the	arroyos	,	buttresses	and	canyons	,
科学家	,	WHO	有	搜索	这	干涸河床	,	扶壁	和	峡谷	,

科学家们已经搜寻过干涸河床、山脊和峡谷，

[hæv; həv] [əb'teɪnd] ['vaɪt(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [səb'stænʃiːˌeɪtɪŋ] [fækts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [dʒi'ɑːlədʒi] .

have	obtained	vital	information	and	substantiating	facts	which	have	contributed	to	the	knowledge	and	advancement	of	the	science	of	geology	.
有	获得	必不可少的	信息	和	证实	事实	哪个	有	贡献	到	这	知识	和	进步	的	这	科学	的	地质学	.

获得了重要的信息和佐证事实，为地质学的认识和发展做出了贡献。

[klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [bɪg] [bend] ['riːdʒən] [ɑːr; ər] [maɪld] [ænd; ənd] ['ærɪd] .

Climatic	conditions	throughout	the	Big	Bend	region	are	mild	and	arid	.
气候	状况	自始至终	这	大的	弯曲	地区	是	温和的	和	干旱	.

大弯地区的气候条件温和干燥。

[hɪr] [ə'gen] , [ɪn] [ðɪs] [lænd] [ʌv; əv] ['kɔntræsts] ,

Here	again	,	in	this	land	of	contrasts	,
这里	再次	,	在	这	土地	的	对比	,

再次，在这片充满对比的土地上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] [ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['temprətʃəz] [ænd; ənd] ['weðər]

it	is	possible	to	experience	a	variation	of	temperatures	and	weather
它	是	可能的	到	经验	一个	变化	的	温度	和	天气

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

可能会经历气温和天气状况的变化。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɑːtɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [ðə; ði] [haɪ] ['æltɪtjuːdz][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs]

During	the	hottest	part	of	the	summer	the	high	altitudes	of	the	Chisos
期间	这	最热门	部分	的	这	夏天	这	高的	海拔	的	这	奇索斯

['maʊntnz] [rɪ'meɪn] ['mɑːdərət] [ænd; ənd] [kuːl] ,

Mountains	remain	moderate	and	cool	,
山脉	保持	缓和	和	凉爽的	,

即使在盛夏最炎热的时候，奇索斯山脉的高海拔地区气候依然温和凉爽。

[waɪl] [ðə; ði] ['temprətʃəz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['haɪər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['loʊər] [pleɪnz] , [ðə; ði]['dezərt] [ænd; ənd]

while	the	temperatures	are	much	higher	along	the	lower	plains	,	the	desert	and
尽管	这	温度	是	很多	更高	沿着	这	降低	平原	,	这	沙漠	和

['rɪvər] ['væliz] .

river	valleys	.
河	山谷	.

而低洼平原、沙漠和河谷地区的气温则要高得多。

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['reɪnfɔːl] [ɪz] [laɪt] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm][eɪt][tuː; tə] - [ɪntʃɪz] .

The	annual	rainfall	is	light	,	varying	from	8	to	20	inches	.
这	年度的	雨量	是	光	,	变化	从	8	到	-	英寸	.

年降雨量较少，介于 8 至 20 英寸之间。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [snoʊ] [ænd; ənd] ['friːzɪŋ] ['weðər] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

Although	there	is	some	snow	and	freezing	weather	in	the	mountains	during	the
虽然	那里	是	一些	雪	和	冷冻	天气	在	这	山脉	期间	这

['wɪntər] [mʌnθs] ,

winter	months	,
冬天	几个月	,

虽然冬季山区会有一些积雪和冰冻天气，

[ɪk'striːm] ['temprətʃəz] ['nɔːrməli] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [duː'reɪʃn] .

extreme	temperatures	normally	are	of	short	duration	.
极端	温度	通常情况下	是	的	短的	期间	.

极端高温天气通常持续时间较短。

[ɪn] ['ʌðər] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][ðə; ði] ['temprətʃəz] ['rerli] [drɑːp] [bɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] .

In	other	sections	of	the	Park	the	temperatures	rarely	drop	below	freezing	.
在	其他	部分	的	这	公园	这	温度	很少	降低	以下	冷冻	.

公园其他区域的气温很少降至冰点以下。

[θruː'aʊt] [ðə; ði]['wɪntər][ðə; ði] ['temprətʃəz] [ɑːr; ər][maɪld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] . [naɪn]

Throughout	the	winter	the	temperatures	are	mild	along	the	Rio	Grande	.	9
自始至终	这	冬天	这	温度	是	温和的	沿着	这	里约热内卢	格兰德	.	9

整个冬季，格兰德河沿岸气温温和。9

[ə'rɔɪoʊ] — [ə'rɔɪoʊz] [dɪp] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪn] [ə'pɔːlɪŋ] ['vɪstəz] [ʌv; əv][sænd][ænd; ənd]['dezərt]

ARROYO	—	Arroyos	dip	below	the	plains	in	appalling	vistas	of	sand	and	desert
阿罗约	—	阿罗约斯	蘸	以下	这	平原	在	令人震惊	景色	的	沙	和	沙漠

['weɪstlænd] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n] .

wasteland	revealing	the	continuous	processes	of	erosion	.
荒地	揭示	这	连续的	流程	的	侵蚀	.

干涸河床——干涸河床向下延伸至平原以下，形成令人震惊的沙地和荒漠景象，揭示了持续的侵蚀过程。

[ðə; ði] ['futhilz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

The	foothills	of	the	Chisos	Mountains	are	in	the	distance	.
这	山麓	的	这	奇索斯	山脉	是	在	这	距离	.

远处是奇索斯山脉的山麓。

[aʊt'stændɪŋ] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑːmɪnə] [ðə; ði] ['siːnɪk] [fitʃər] [ʌv; əv][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]

Outstanding	in	natural	phenomena	the	scenic	features	of	Big	Bend	National	Park
杰出的	在	自然的	现象	这	风景优美	特征	的	大的	弯曲	国家的	公园

[kəm'praɪz] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][spek'tækjələr] [ət'rækʃnz] .

comprise	a	variety	of	spectacular	attractions	.
包括	一个	种类	的	壮观的	景点	.

大弯国家公园拥有杰出的自然景观，其风景名胜包含各种壮观的景点。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kænjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ,

In	addition	to	the	canyons	of	the	Rio	Grande	,
在	添加	到	这	峡谷	的	这	里约热内卢	格兰德	,

除了格兰德河的峡谷之外，

['nuːmərəs] ['kʌlərf(ə)l] [ə'rɔɪoʊz] [dɪp] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪn] [ə'pɔːlɪŋ] ['vɪstəz] [ʌv; əv][sænd] ,

numerous	colorful	arroyos	dip	below	the	plains	in	appalling	vistas	of	sand	,
很多的	丰富多彩的	干涸河床	蘸	以下	这	平原	在	令人震惊	景色	的	沙	,

无数色彩斑斓的干涸河床向下延伸，形成令人触目惊心的沙地景观。

[rɑːk] [ænd; ənd] [skrʌb] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] .

rock	and	scrub	vegetation	of	the	desert	.
岩石	和	擦洗	植被	的	这	沙漠	.

沙漠中的岩石和灌木植被。

['bʌtrəsɪz] [pʊʃ] [ðer; ðər] ['taʊərɪŋ] ['mæsɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ] ,

Buttresses	push	their	towering	masses	into	the	azure	sky	,
扶壁	推	他们的	参天	群众	进入	这	蔚蓝	天空	,

扶壁将它们高耸的身躯推向蔚蓝的天空，

[rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] ['græfɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['endləs] ['bætlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] .

revealing	a	graphic	account	of	endless	battles	with	the	elements	.
揭示	一个	形象的	帐户	的	无尽的	战斗	和	这	元素	.

生动地展现了与自然元素之间无休止的斗争。

[ðə; ði] [ʌn'kʌvərd] ['streɪtə]['əupənz][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	uncovered	strata	opens	the	book	of	geologic	history	.
这	裸露	地层	打开	这	书	的	地质	历史	.

被揭开的地层打开了地质历史之书。

[haɪ] [ɪn][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] , [mə'dʒestɪkli] ['reɪnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['beɪs(ə)n] , [kæsə] [grænd] ,

High	in	the	Chisos	Mountains	,	majestically	reigning	over	the	Basin	,	Casa	Grande	,
高的	在	这	奇索斯	山脉	,	雄伟地	统治	超过	这	盆地	,	卡萨	格兰德	,

[æn; ən] [ɪ'roʊsɪv] ['remnənt] [ʌv; əv] ['raɪəˌlaɪt] ,

an	erosive	remnant	of	rhyolite	,
一个	侵蚀性的	剩	的	流纹岩	,

在奇索斯山脉的高处，雄伟地俯瞰着盆地，卡萨格兰德是流纹岩侵蚀后的残余部分。

['raɪzɪz]['sɛvən] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

rises	7	,	300	feet	above	sea	level	.
上升	7	,	-	脚	多于	海	等级	.

海拔7300英尺。

[ðɪs] ['mæsɪv] ['mɑːnəlɪθ] [ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['lændmɑːrk] , [ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk][ɪn][ɪts] [mudz] [ʌv; əv] ['ʃɪftɪŋ]

This	massive	monolith	is	a	conspicuous	landmark	,	photogenic	in	its	moods	of	shifting
这	大量的	巨石	是	一个	显眼的	地标	,	上镜	在	它是	情绪	的	转变

[laɪts] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] .

lights	and	shadows	.
灯	和	阴影	.

这座巨大的巨石是一处显眼的标志性建筑，在光影变幻中显得格外上镜。

['klaɪmæksɪŋ][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] [ɑːr; ər][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['vɪstəz] [ðæt] [ʌn'foʊld][frʌm; frəm][ðə; ði]

Climaxing	**the**	**mountain**	**scenery**	**are**	**the**	**outstanding**	**vistas**	**that**	**unfold**	**from**	**the**
高潮	这	山	风景	是	这	杰出的	景色	那	展开	从	这

[saʊθ] [rɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] .

South	**Rim**	**of**	**the**	**Chisos**	**Mountains**	**.**
南	轮缘	的	这	奇索斯	山脉	.

奇索斯山脉南缘展现出的壮丽景色，将山景推向了极致。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['lɔːfti] [plæ'toʊ] , [mɔːr] [ðæn; ðən]['sɛvən] ,

From	**this**	**lofty**	**plateau**	**,**	**more**	**than**	**7**	**,**
从	这	高远	高原	,	更多的	比	7	,

从这片高耸的高原上，超过7,000英尺（约11,000米）

- [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][maɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sprɔːlɪŋ] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu]

000	**feet**	**above**	**sea**	**level**	**and**	**a**	**mile**	**above**	**the**	**sprawling**	**valley**	**of**	**the**	**Rio**
-	脚	多于	海	等级	和	一个	英里	多于	这	蔓延	谷	的	这	里约热内卢

[grænd] ,

Grande	**,**
格兰德	,

海拔 000 英尺，位于广袤的格兰德河谷上方一英里处。

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [vjuː] ['riːtʃɪz] [fɑːr]['ɪntuː][oʊld]['meksɪkoʊ] .

the	**extensive**	**awe**	**-**	**inspiring**	**view**	**reaches**	**far**	**into**	**Old**	**Mexico**	**.**
这	广泛的	敬畏	-	鼓舞人心	看法	到达	远的	进入	老的	墨西哥	.

视野开阔，令人叹为观止，一直延伸到古老的墨西哥境内。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [bluː] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

To	**the**	**east**	**,**	**blue**	**and**	**purple**	**in**	**the**	**distance**	**,**
到	这	东方	,	蓝色的	和	紫色的	在	这	距离	,

向东望去，远处是蓝色和紫色。

['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [siˈerə] [del] ['kɑːmen] [ænd; ənd] [siˈerə] - [poʊz][ɪn][ðer; ðər]['grændʒər] .

ranges	**of**	**the**	**Sierra**	**del**	**Carmen**	**and**	**Sierra**	**Fronterisa**	**pose**	**in**	**their**	**grandeur**	**.**
范围	的	这	塞拉	del	卡门	和	塞拉	-	姿势	在	他们的	宏伟	.

卡门山脉和弗龙特里萨山脉展现出它们雄伟壮丽的姿态。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði]['dɪstənt] [siˈerə] ['mɑːˌdreɪz][fɔːrm][ðə; ði]

More	**than**	**a**	**hundred**	**miles**	**to**	**the**	**south**	**the**	**distant**	**Sierra**	**Madres**	**form**	**the**
更多的	比	一个	百	英里	到	这	南	这	遥远	塞拉	母亲们	形式	这

[hə'raɪz(ə)n][laɪn][ɪn]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['meɪsə][diː] [ɑːnwiːlə] [fɔːrmz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['aʊtlaɪn] [tuː; tə]

horizon	**line**	**in**	**Mexico**	**and**	**the**	**Mesa**	**de**	**Anguila**	**forms**	**a**	**sharp**	**outline**	**to**
地平线	线	在	墨西哥	和	这	台面	德	安圭拉	表格	一个	锋利的	大纲	到

[ðə; ði] [west] .

the	**west**	**.**
这	西方	.

一百多英里以南，远处的马德雷山脉构成了墨西哥的地平线，而安圭拉台地则在西方形成了清晰的轮廓。

['drɑːpɪŋ] [ʃɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] , [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪfs] [sloʊp]['ɪntuː][ðə; ði] ['loʊər] ['tʃiːsɑːs] ,

Dropping	**sheer**	**from**	**the**	**South**	**Rim**	**,**	**precipitous**	**cliffs**	**slope**	**into**	**the**	**Lower**	**Chisos**	**,**
下降	透明	从	这	南	轮缘	,	陡峭	悬崖	坡	进入	这	降低	奇索斯	,

从南缘陡峭向下延伸的悬崖直入下奇索斯山，

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] , - [fiːt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][rɪm] . -

more	**than**	**1**	**,**	**000**	**feet**	**below**	**the**	**rim**	**.**	**10**
更多的	比	1	,	-	脚	以下	这	轮缘	.	-

低于峡谷边缘1000多英尺。[10]

['tuːlɪ] ['maʊnt(ə)n] — [ɪ'roʊʒ(ə)n][hæz; həz] [kaːvd] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [spaɪəz][ænd; ənd] ['bʌtrəsɪz] [aʊt][ʌv; əv]

TULE	MOUNTAIN	—	Erosion	has	carved	innumerable	spires	and	buttresses	out	of
图勒	山	—	侵蚀	有	雕刻	无数	尖塔	和	扶壁	出去	的

[bɪg] ['bɛndz] ['ɪgniəs] [rɑːk] . -

Big	Bend's	igneous	rock	.	12
大的	弯曲的	火成岩	岩石	.	-

图勒山——侵蚀作用在大弯国家公园的火成岩中雕刻出了无数尖峰和山脊。[12]

[west] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [saʊθ] [rɪm] — [daɪ'næmɪk][ænd; ənd][spek'tækjələr] ,

WEST	FACE	OF	THE	SOUTH	RIM	—	Dynamic	and	spectacular	,
西方	脸	的	这	南	轮缘	—	动态的	和	壮观的	,

南缘西壁——气势磅礴，壮观无比

[ðə; ðɪ] [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] [rɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] ['riːtʃɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ]

the	view	from	the	South	Rim	of	the	Chisos	Mountains	reaches	across	the
这	看法	从	这	南	轮缘	的	这	奇索斯	山脉	到达	穿过	这

['riːəu] [grænd] [ænd; ənd][fɑːr]['ɪntuː][oʊld]['meksɪkoʊ] . -

Rio	Grande	and	far	into	Old	Mexico	.	13
里约热内卢	格兰德	和	远的	进入	老的	墨西哥	.	-

从奇索斯山脉南缘眺望，可以越过格兰德河，远眺古老的墨西哥。[13]

[ðə; ðɪ] [saʊθ] [rɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] — ['lʊkɪŋ] [west] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv]

THE	SOUTH	RIM	OF	THE	CHISOS	MOUNTAINS	—	Looking	west	along	the	face	of
这	南	轮缘	的	这	奇索斯	山脉	—	寻找	西方	沿着	这	脸	的

[ðə; ðɪ] [saʊθ] [rɪm] [wer] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [klɪfs] [drɑːp] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ,

the	South	Rim	where	perpendicular	cliffs	drop	more	than	1	,
这	南	轮缘	在哪里	垂直	悬崖	降低	更多的	比	1	,

奇索斯山脉南缘——向西望去，沿着南缘的峭壁，垂直的悬崖落差超过1英尺。

- [fiːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['loʊər] ['tʃiːsɑːs] .

000	feet	to	the	lower	Chisos	.
-	脚	到	这	降低	奇索斯	.

距离下奇索斯山000英尺。

[ðə; ðɪ] ['riːəu] [grænd] ['væli] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] . -

The	Rio	Grande	valley	is	in	the	middle	distance	.	14
这	里约热内卢	格兰德	谷	是	在	这	中间	距离	.	-

里奥格兰德河谷位于中景。[14]

[saʊθ] [rɪm] ['vɪstə] — [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst][spek'tækjələr] [vjuːz] [ɪn][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪz]

SOUTH	RIM	VISTA	—	One	of	the	most	spectacular	views	in	Big	Bend	National	Park	is
南	轮缘	维斯塔	—	一	的	这	最多	壮观的	浏览	在	大的	弯曲	国家的	公园	是

[ðə; ðɪ] [ə'meɪzɪŋ] [ɪk'spæns] [ðæt] [ʌn'fəuldz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] [rɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] .

the	amazing	expanse	that	unfolds	from	the	South	Rim	of	the	Chisos	Mountains	.
这	惊人的	广阔	那	展开	从	这	南	轮缘	的	这	奇索斯	山脉	.

南缘景观——大弯国家公园最壮观的景观之一，是从奇索斯山脉南缘展开的壮丽景色。

[ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [ɪz][ðə; ðɪ] ['riːəu] [grænd] — [ænd; ənd]['meksɪkoʊ] [bɪ'jɑːnd] .

In	the	middle	distance	is	the	Rio	Grande	—	and	Mexico	beyond	.
在	这	中间	距离	是	这	里约热内卢	格兰德	—	和	墨西哥	超过	.

中景是格兰德河，更远处是墨西哥。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['lesər] [piːks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] ,

Among	the	lesser	peaks	of	the	Chisos	Mountains	,
之中	这	较少	高峰	的	这	奇索斯	山脉	,

在奇索斯山脉的几座较低山峰中，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [neɪmz] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'zembləns] [ɔːr]['ledʒənderi]['ɔːrɪdʒɪn] .

many	of	the	names	are	closely	related	to	resemblance	or	legendary	origin	.
许多	的	这	姓名	是	密切	有关的	到	相似	或者	传奇	起源	.

许多名字都与外形相似或具有传奇色彩密切相关。

[kraʊn] ['maʊnt(ə)n] , ['pʌml] [piːk] [ænd; ənd] [mjuːl] [ɪr] [piːks] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]

Crown	**Mountain**	**,**	**Pummel**	**Peak**	**and**	**Mule**	**Ear**	**Peaks**	**are**	**formed**	**in**	**the**	**image**	**of**
王冠	山	,	揍	顶峰	和	骡子	耳朵	山峰	是	形成	在	这	图像	的

[ðer; ðər] ['neɪmseɪk] .

their	**namesakes**	**.**
他们的	同名者	.

皇冠山、帕梅尔峰和骡耳峰的形状都与它们的名称相符。

['ledʒəndz][ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːst]['sɪlvər][maɪn]['sentər][ə'raʊnd][lɔːst][maɪn] [piːk] ,

Legends	**of**	**a**	**lost**	**silver**	**mine**	**center**	**around**	**Lost**	**Mine**	**Peak**	**,**
传说	的	一个	丢失的	银	矿	中心	大约	丢失的	矿	顶峰	,

关于一座失落银矿的传说主要围绕着失落矿峰展开。

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]['maɪnɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['spænɪʃ]

supposed	**to**	**be**	**the**	**scene**	**of**	**mining**	**operations**	**by**	**the**	**early**	**Spanish**
据称	到	是	这	场景	的	矿业	运营	经过	这	早期的	西班牙语

[ɪk'splɔrɝz] .

explorers	**.**
探险家	.

据说这里曾是早期西班牙探险家进行采矿作业的地点。

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['ɛpɪˌsoʊdz][ʌv; əv] the15

Historical	**episodes**	**of**	**the15**
历史	剧集	的	the15

15世纪的历史事件

['spænɪʃ] [kɑːŋ'kwiːstəˌdɔːrz] , ['ledʒənderi] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði]['drɑːmə]

Spanish	**Conquistadors**	**,**	**legendary**	**stories**	**of**	**the**	**Apache**	**Indians**	**and**	**the**	**drama**
西班牙语	征服者	,	传奇	故事	的	这	阿帕奇	印度人	和	这	戏剧

[ʌv; əv]['bændits] ,

of	**bandits**	**,**
的	强盗	,

西班牙征服者、阿帕奇印第安人的传奇故事和土匪的戏剧性事件，

['rʌsləz] [ænd; ənd] ['teksəs] ['reindʒəz][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][west] ,

rustlers	**and**	**Texas**	**rangers**	**of**	**the**	**Wild**	**West**	**,**
偷牛贼	和	德克萨斯州	护林员	的	这	荒野	西方	,

西部荒野的偷牛贼和德克萨斯骑警

[hæv; həv][ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tɔːrd] [ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend]

have	**all**	**made**	**a**	**definite**	**contribution**	**toward**	**the**	**fascination**	**of**	**the**	**Big**	**Bend**
有	全部	制成	一个	定	贡献	朝向	这	魅力	的	这	大的	弯曲

['kʌntri] .

country	**.**
国家	.

他们都为大弯地区的魅力做出了切实贡献。

['pʌml] [piːk] — [frʌm; frəm][ðə; ði][pleɪnz] , ['pʌml] [piːk] [ɪn][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] ,

PUMMEL	**PEAK**	**—**	**From**	**the**	**plains**	**,**	**Pummel**	**Peak**	**in**	**the**	**Chisos**	**Mountains**	**,**
揍	顶峰	—	从	这	平原	,	揍	顶峰	在	这	奇索斯	山脉	,

普梅尔峰——从平原上看，奇索斯山脉中的普梅尔峰，

['raɪzɪz][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði]['replɪkə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['sæd(ə)l] . -

rises	**to**	**form**	**the**	**replica**	**of**	**a**	**massive**	**saddle**	**.**	**16**
上升	到	形式	这	复制品	的	一个	大量的	鞍	.	-

升起后形成一个巨大的马鞍状物体。[16]

['æntɪloʊp] — [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hæbɪtæt][ʌv; əv][ðə; ði]['æntɪloʊp][ɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['græsi] [sloʊps][ʌv; əv]

ANTELOPE	—	The	natural	habitat	of	the	antelope	is	along	the	grassy	slopes	of
羚羊	—	这	自然的	栖息地	的	这	羚羊	是	沿着	这	草丛	连续下坡	的

[bɪg] ['bɛndz] ['futhilz] ,

Big	Bend's	foothills	,
大的	弯曲的	山麓	,

羚羊——羚羊的自然栖息地位于大弯国家公园山麓的草坡上。

[waɪl] [mjuːl] [dɪr] [roʊm][ðə; ði][pleɪnz][ænd; ənd][ðə; ði][flæg][teɪl] [dɪr] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['haɪər]

while	mule	deer	roam	the	plains	and	the	flag	tail	deer	live	in	the	higher
尽管	骡子	鹿	漫游	这	平原	和	这	旗帜	尾巴	鹿	居住	在	这	更高

[ˌelə'veɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .

elevations	of	the	mountains	.
海拔	的	这	山脉	.

骡鹿在平原上漫游，而旗尾鹿则生活在海拔较高的山区。

[ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [hæv; həv] [bɪn] ['klæst] [æz; əz][ə; eɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]['aɪlənd] [duː] [tuː; tə][ðer; ðər]

The	Chisos	Mountains	have	been	classed	as	a	biological	island	due	to	their
这	奇索斯	山脉	有	到过	分类	作为	一个	生物	岛	到期的	到	他们的

[ˌaɪsə'leɪʃn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['maʊnt(ə)n] [gruːps] [ɔːr]['reɪndʒɪz] .

isolation	from	other	mountain	groups	or	ranges	.
隔离	从	其他	山	团体	或者	范围	.

由于奇索斯山脉与其他山脉或山脉隔绝，因此被归类为生物岛。

[waɪl] [ðə; ði]['tʃiːsɑːs][ɑːr; ər] [ɪ'roʊniəsli] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌðərn] [ɪk'streməti][ʌv; əv][ðə; ði]

While	the	Chisos	are	erroneously	considered	as	the	southern	extremity	of	the
尽管	这	奇索斯	是	错误地	经过考虑的	作为	这	南部	末端	的	这

['rɑːki] ['maʊntnz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] ['dezərt] [ænd; ənd]

Rocky	Mountains	they	are	widely	separated	by	a	vast	expanse	of	desert	and
洛基	山脉	他们	是	广泛	分开	经过	一个	广阔的	广阔	的	沙漠	和

[pleɪnz] .

plains	.
平原	.

虽然奇索斯山脉被错误地认为是落基山脉的南端，但它们之间实际上被广袤的沙漠和平原隔开。

[ðɪs] ['fæktər][hæz; həz] ['influənst] [ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv]['waɪldlaɪf] [ðæt] [ɑːr; ər] ['prevələnt] [ɪn] [ðɪs] ['eriə]

This	factor	has	influenced	the	types	of	wildlife	that	are	prevalent	in	this	area
这	因素	有	影响	这	类型	的	野生动物	那	是	流行	在	这	区域

[ænd; ənd] ['meni] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [si'erə] ['mɑːˌdreɪz][ɪn]['meksɪkoʊ]

and	many	species	are	more	closely	related	to	the	Sierra	Madres	in	Mexico
和	许多	物种	是	更多的	密切	有关的	到	这	塞拉	母亲们	在	墨西哥

[ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkiz] .

than	to	the	environs	of	the	Rockies	.
比	到	这	周边环境	的	这	落基山脉	.

这一因素影响了该地区盛行的野生动物种类，许多物种与墨西哥的马德雷山脉的关系比与落基山脉周边地区的关系更为密切。

[ðə; ði] [dɪr] ,

The	flagtail	deer	,
这	旗尾	鹿	,

旗尾鹿

['maʊnt(ə)n]['laɪən][ænd; ənd] [blæk] [ber] [ɑːr; ər] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['haɪər] [ˌelə'veɪʃənz] [ɪn][ðə; ði]['tʃiːsɑːs]

mountain	lion	and	black	bear	are	found	at	the	higher	elevations	in	the	Chisos
山	狮子	和	黑色的	熊	是	成立	在	这	更高	海拔	在	这	奇索斯

['maʊntnz] ,

Mountains	,
山脉	,

美洲狮和黑熊生活在奇索斯山脉海拔较高的地区。

[waɪl] [mjuːl] [dɪr] , ['æntɪloʊp] [ænd; ənd] - ['friːkwənt] [ðə; ði] ['futhilz] [ænd; ənd] [pleɪnz] .

while	mule	deer	,	antelope	and	javalina	frequent	the	foothills	and	plains	.
尽管	骡子	鹿	,	羚羊	和	-	频繁	这	山麓	和	平原	.

而骡鹿、羚羊和野猪则经常出没于山麓和平原地区。

[duː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['hʌntɪŋ] [bɪ'fɔːr] [bɪg] [bend] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ,

Due	to	excessive	hunting	before	Big	Bend	was	established	as	a	National	Park	,
到期的	到	过多的	打猎	前	大的	弯曲	曾是	已确立的	作为	一个	国家的	公园	,

由于在大弯国家公园成立之前过度捕猎，

['æntɪloʊp] [ænd; ənd] [bɪg] [hɔːrn] [ʃiːp] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] disappeared17

antelope	and	big	horn	sheep	had	completely	disappeared17
羚羊	和	大的	喇叭	羊	有	完全地	disappeared17

羚羊和大角羊已经完全消失了17

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['eriə] .

from	the	area	.
从	这	区域	.

来自该地区。

['æntɪloʊp] [hæv; həv] [bɪn] ['riː'stɔkt] [ɪn] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['grædʒuəli] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪn'kriːs]

Antelope	have	been	restocked	in	recent	years	and	are	gradually	on	the	increase
羚羊	有	到过	补货完毕	在	最近的	年	和	是	逐步地	在	这	增加

.

:

.

近年来，羚羊的数量已经重新增加，并且正在逐渐增长。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['biːvər] [ænd; ənd] ['bædʒər] [kəm'praɪz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [taɪps] [ʌv; əv]

Along	the	Rio	Grande	beaver	and	badger	comprise	the	principal	types	of
沿着	这	里约热内卢	格兰德	海狸	和	獾	包括	这	主要的	类型	的

['waɪldlaɪf] .

wildlife	.
野生动物	.

格兰德河沿岸的主要野生动物是海狸和獾。

['meni] [rer] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [faʊnd] [ɪn] [bɪg] [bend] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['koʊləmə] ['wɔːrblər] ,

Many	rare	species	of	birds	found	in	Big	Bend	include	the	Colima	warbler	,
许多	稀有的	物种	的	鸟类	成立	在	大的	弯曲	包括	这	科利马	莺	,

大弯国家公园发现的许多珍稀鸟类包括科利马莺。

- ['fælkən] , ['ɪŋkə] [dʌv] , [waɪt] - [nekt] ['reɪv(ə)n] [ænd; ənd] ['goʊldən] ['iːg(ə)l] .

aplomade	falcon	,	Inca	dove	,	white	-	necked	raven	and	golden	eagle	.
-	鹘	,	印加	鸽子	,	白色的	-	颈部	乌鸦	和	金的	鹰	.

阿普洛梅德隼、印加鸽、白颈渡鸦和金雕。

[mɔːr] ['kɑːmən] [taɪps] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['ɔːriəulz] , ['tænədʒər] , ['kɑːdinlz] , ['hʌmɪŋˌbɜːdz] , ['θræʃər]

More	common	types	are	the	orioles	,	tanagers	,	cardinals	,	hummingbirds	,	thrashers
更多的	常见的	类型	是	这	金莺队	,	唐纳雀	,	红雀队	,	蜂鸟	,	鸫鸟

[ænd; ənd] [ren] . -

and	wrens	.	18
和	鹪鹩	.	-

比较常见的鸟类有黄鹂、唐纳雀、北美红雀、蜂鸟、嘲鸫和鹪鹩。[18]

[ðə; ði] ['goʊldən] ['iːg(ə)l] — ['rɑːki] [spaɪəz] [ænd; ənd] [krægz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [ˌelə'veɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

THE	GOLDEN	EAGLE	—	Rocky	spires	and	crags	in	the	high	elevations	of	the
这	金的	鹰	—	洛基	尖塔	和	峭壁	在	这	高的	海拔	的	这

['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [prə'vaɪd] [æn; ən] [aɪ'diːəl] ['setɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['goʊldən] ['iːg(ə)l] .

Chisos	Mountains	provide	an	ideal	setting	for	the	Golden	Eagle	.
奇索斯	山脉	提供	一个	理想的	环境	为了	这	金的	鹰	.

金雕——奇索斯山脉高海拔地区的岩石尖峰和峭壁为金雕提供了理想的栖息地。

[ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪn][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk][hæz; həz] [bɪn] ['influənst] [baɪ][klaɪ'mætɪk][kən'dɪʃ(ə)nz][æz; əz]

Vegetation	in	Big	Bend	National	Park	has	been	influenced	by	climatic	conditions	as
植被	在	大的	弯曲	国家的	公园	有	到过	影响	经过	气候	状况	作为

[wel] [æz; əz][ðə; ði] ['veriəs] [ˌelə'veɪʃənz] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l] .

well	as	the	various	elevations	above	sea	level	.
出色地	作为	这	各种各样的	海拔	多于	海	等级	.

大弯国家公园的植被受到气候条件以及海拔高度的影响。

[ði:z] ['fæktərz] , [kən'trɪbju:tɪŋ] [tu:; tə] ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd] [taɪps] [ʌv; əv][plænt] [kə'mjʊnəti] , [hæv; həv]

These	factors	,	contributing	to	species	and	types	of	plant	communities	,	have
这些	因素	,	贡献	到	物种	和	类型	的	植物	社区	,	有

[prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər] [fɔ:r] ['seprət] [gru:ps] — ['dezərt] ,

provided	for	four	separate	groups	—	desert	,
假如	为了	四	分离	团体	—	沙漠	,

这些因素共同促成了植物群落的物种和类型，从而形成了四个不同的群落——沙漠、

['futhilz] , ['maʊntnz] [ænd; ənd]['rɪvər] ['væli] [taɪps] .

foothills	,	mountains	and	river	valley	types	.
山麓	,	山脉	和	河	谷	类型	.

山麓、山脉和河谷类型。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] [plænts][ɑ:r; ər]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt]

Many	of	the	desert	plants	are	typical	of	the	vegetation	of	the	desert
许多	的	这	沙漠	植物	是	典型的	的	这	植被	的	这	沙漠

[ænd; ənd] [pleɪnz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

and	plains	throughout	the	southwest	.
和	平原	自始至终	这	西南	.

许多沙漠植物都是美国西南部沙漠和平原植被的典型代表。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['kɑ:mən] [və'raɪətiz] [ɪn'klu:d] [me'ski:tˌ'meski:t] , - ([ɔ:r] ['strɔ:beri]

Some	of	the	more	common	varieties	include	mesquite	,	petaya	(	or	strawberry
一些	的	这	更多的	常见的	品种	包括	牧豆树	,	-	(	或者	草莓

['kæktəs]) , ['soʊˌtoʊl; soʊ'toʊl] ,

cactus	)	,	sotol	,
仙人掌	)	,	索托尔	,

一些比较常见的品种包括牧豆树、佩塔亚树（或草莓仙人掌）、索托尔树、

['jʌkə] , - , ['prɪkli] [per] [ænd; ənd]['tʃoʊljɑ:]['kæktəs] .

yucca	,	lechiguilla	,	prickly	pear	and	cholla	cactus	.
丝兰	,	-	,	带刺的	梨	和	仙人掌	仙人掌	.

丝兰、lechiguilla、仙人掌和全罗仙人掌。

[ɪn][ðə; ði] ['futhilz] [ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [sloʊps] , -

In	the	foothills	and	along	the	mountain	slopes	,	19
在	这	山麓	和	沿着	这	山	连续下坡	,	-

在山麓和山坡上，19

['pɪnjən][ænd; ənd]['dʒu:nɪpər] [tri:z] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['mægˌweɪ][ænd; ənd] ['lesər] [plænts] , [kəm'praɪz]

pinion	and	juniper	trees	as	well	as	maguey	and	lesser	plants	,	comprise
小齿轮	和	杜松	树木	作为	出色地	作为	龙舌兰	和	较少	植物	,	包括

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

the	principal	vegetation	.
这	主要的	植被	.

矮松、杜松、龙舌兰等植物构成了主要植被。

[ˌpɔndə'rəusə][paɪn][ænd; ənd] ['dʌgləs] [fɜ:r][ɑ:r; ər][ðə; ði]['dɑ:mɪnənt] [taɪps] [ʌv; əv]['fɔ:rɪst] [tri:z] [faʊnd] [ɪn]

Ponderosa	pine	and	Douglas	fir	are	the	dominant	types	of	forest	trees	found	in
黄松	松树	和	道格拉斯	冷杉	是	这	主导的	类型	的	森林	树木	成立	在

[ðə; ði] [rə'vi:nz] [ænd; ənd] ['kænjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] ['maʊntnz] .

the	ravines	and	canyons	of	the	higher	mountains	.
这	峡谷	和	峡谷	的	这	更高	山脉	.

黄松和花旗松是高山峡谷中主要的森林树种。

[nɪr] [ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [triːz] [ɑːr; ər] [spɑːrs] [ænd; ənd] ['meni] [ɑːr; ər] ['dwɔrft] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [æz; əz]

Near	the	South	Rim	trees	are	sparse	and	many	are	dwarfed	and	twisted	as
靠近	这	南	轮缘	树木	是	疏	和	许多	是	矮小的	和	扭曲	作为

[ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['bæt(ə)l][fɔːr; fər][sər'vaɪv(ə)l] .

a	result	of	the	continuous	battle	for	survival	.
一个	结果	的	这	连续的	战斗	为了	生存	.

南缘附近的树木稀疏，许多树木由于持续的生存斗争而变得矮小扭曲。

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][plænts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['mɔɪstʃər]

The	trees	and	plants	along	the	Rio	Grande	reflect	the	influence	of	moisture
这	树木	和	植物	沿着	这	里约热内卢	格兰德	反映	这	影响	的	水分

— ['kɑːtnwʊd] ,

—	cottonwoods	,
—	白杨树	,

格兰德河沿岸的树木和植物反映了水分的影响——白杨树，

['wiləuz] [ænd; ənd] [keɪn] [riːdz] ['biːɪŋ] ['kɑːmən] [tuː; tə] [ðɪs] ['eriə] .

willows	and	cane	reeds	being	common	to	this	area	.
柳树	和	甘蔗	芦苇	存在	常见的	到	这	区域	.

柳树和芦苇在这一地区很常见。

[bɪg] [bend] [ˌvedʒə'teɪʃn] — ['tɪpɪk(ə)l] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend] ['eriə] [ɪn'kluːdz] [oʊˌkə'tiːjoʊ] ,

BIG	BEND	VEGETATION	—	Typical	vegetation	of	the	Big	Bend	area	includes	ocotillo	,
大的	弯曲	植被	—	典型的	植被	的	这	大的	弯曲	区域	包括	奥科蒂洛	,

['jʌkə] , ['kæktəs] , [ænd; ənd][me'skiːtˌmeskiːt] .

yucca	,	cactus	,	and	mesquite	.
丝兰	,	仙人掌	,	和	牧豆树	.

大弯地区的植被——大弯地区的典型植被包括刺木、丝兰、仙人掌和牧豆树。

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend] ['kʌntri] [ɪz] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ]['ɪndiən] ['ledʒəndz]

The	early	history	of	the	Big	Bend	country	is	linked	with	Indian	legends
这	早期的	历史	的	这	大的	弯曲	国家	是	链接	和	印度	传说

[ænd; ənd] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɑːŋ'kwiːstəˌdɔːrz] .

and	stories	of	the	Spanish	Conquistadors	.
和	故事	的	这	西班牙语	征服者	.

大弯地区的早期历史与印第安人的传说和西班牙征服者的故事紧密相连。

[ɪn] - [kə'beɪzə][diː]['vækə] ['trævld] [θruː] [bɪg][bend] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

In	1530	Cabeza	de	Vaca	traveled	through	Big	Bend	during	his	expedition	and
在	-	卡韦萨	德	瓦卡	旅行	通过	大的	弯曲	期间	他的	远征	和

[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

exploration	of	the	southwest	.
勘探	的	这	西南	.

1530 年，卡韦萨·德·瓦卡在探索西南地区的探险途中途经了大弯国家公园。

[ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'pɔːrt][ɑːn][ðə; ði]['eriə] [nɪr] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [biːnz]

In	his	report	on	the	area	near	the	Rio	Grande	he	mentioned	the	beans
在	他的	报告	在	这	区域	靠近	这	里约热内卢	格兰德	他	提及	这	豆子

[ænd; ənd] ['mɛlənz] [ðæt] [gruː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər] ['væliz] . -

and	melons	that	grew	along	the	river	valleys	.	20
和	甜瓜	那	生长	沿着	这	河	山谷	.	-

他在关于格兰德河附近地区的报告中提到了沿河谷生长的豆类和甜瓜。20

['jʌkə] [ɔːr] ['spænɪʃ] ['dægər] — [ðə; ði] ['jʌkə] [grəuz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['loʊər] [ˌelə'veɪʃənz] [ʌv; əv][bɪg]

YUCCA	OR	SPANISH	DAGGER	—	The	yucca	grows	throughout	the	lower	elevations	of	Big
丝兰	或者	西班牙语	匕首	—	这	丝兰	生长	自始至终	这	降低	海拔	的	大的

[bend] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .

Bend	National	Park	.
弯曲	国家的	公园	.

丝兰或西班牙匕首——丝兰生长在大弯国家公园的低海拔地区。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['blɑsəmɪŋ] ['siːz(ə)n] , [ðə; ði] ['jʌkə] [ɪg'zɪbɪts] [ə; eɪ] [rer] ['flɔːrəl] [dɪ'spleɪ] [ɪn]

During	the	spring	blossoming	season	,	the	yucca	exhibits	a	rare	floral	display	in
期间	这	春天	盛开	季节	,	这	丝兰	展品	一个	稀有的	花的	展示	在

['dægər] [flæts] . -

Dagger	Flats	.	21
匕首	公寓	.	-

在春季花期，达格弗拉茨的丝兰会呈现出罕见的繁花景象。21

['mæg,weɪ] [ɔːr] ['sentʃəri] [plænt] — [ðə; ði]['goʊldən] ['jeloʊ] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [plænt]

MAGUEY	OR	CENTURY	PLANT	—	The	golden	yellow	blossoms	of	the	Century	Plant
龙舌兰	或者	世纪	植物	—	这	金的	黄色的	花朵	的	这	世纪	植物

[meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] ['dʊrɪŋ] [leɪt] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] .

make	their	appearance	during	late	spring	and	early	summer	.
制作	他们的	外貌	期间	晚的	春天	和	早期的	夏天	.

龙舌兰或世纪植物——世纪植物的金黄色花朵在晚春和初夏出现。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][plænts][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend] ['eriə] . -

This	is	one	of	the	typical	plants	of	the	Big	Bend	area	.	22
这	是	一	的	这	典型的	植物	的	这	大的	弯曲	区域	.	-

这是大弯地区的典型植物之一。22

[lɔːst] [maɪn] [piːk] — [æz; əz][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ðə; ði]['beɪs(ə)n]['waɪndz][ʌp] [θruː] [griːn] [gʌltʃ] ,

LOST	MINE	PEAK	—	As	the	road	to	the	Basin	winds	up	through	Green	Gulch	,
丢失的	矿	顶峰	—	作为	这	路	到	这	盆地	风	向上	通过	绿色的	峡谷	,

失落矿山峰——通往盆地的道路蜿蜒穿过绿谷，

['kʌlərf(ə)l] [piːks] [raɪz] [mə'dʒestɪkli] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .

colorful	peaks	rise	majestically	on	all	sides	.
丰富多彩的	高峰	上升	雄伟地	在	全部	侧面	.

四周耸立着色彩斑斓的山峰，雄伟壮丽。

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [lɔːst] [maɪn] [piːk] , [wɪtʃ] [ɪz]['sɛvən] , - [fiːt] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

The	summit	of	Lost	Mine	Peak	,	which	is	7	,	000	feet	in	elevation	,
这	首脑	的	丢失的	矿	顶峰	,	哪个	是	7	,	-	脚	在	海拔	,

失落矿山峰的顶峰海拔7000英尺。

[ɪz] [riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ][treɪl][frʌm; frəm][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .

is	reached	by	a	trail	from	the	Basin	.
是	达到	经过	一个	踪迹	从	这	盆地	.

从盆地沿小径即可到达。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] [ænd; ənd] [kə'mæntʃi] [traɪbz] [lɪvd] [ænd; ənd]

For	many	years	Indians	of	the	Apache	and	Comanche	tribes	lived	and
为了	许多	年	印度人	的	这	阿帕奇	和	科曼奇	部落	居住地	和

['trævld] [θruː] [ðə; ði][bɪg] [bend] .

traveled	through	the	Big	Bend	.
旅行	通过	这	大的	弯曲	.

多年来，阿帕奇族和科曼奇族的印第安人一直生活在大弯地区，并在那里活动。

[ðeɪ] [sɔːt] [ðə; ði][sɪ'kluːʒ(ə)n][ænd; ənd] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] ['æftər][reɪdz][ɪn]

They	sought	the	seclusion	and	protection	of	the	Chisos	Mountains	after	raids	in
他们	寻求	这	隔离	和	保护	的	这	奇索斯	山脉	后	突袭	在

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ] .

the	United	States	and	Mexico	.
这	团结的	各州	和	墨西哥	.

在美国和墨西哥遭到袭击后，他们寻求奇索斯山脉的隐蔽和保护。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kə'mæntʃi] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ['trævld] [θru:] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][pɑ:rt]
The fighting Comanches of the Great Plains traveled through what is now a part
这 斗争 科曼奇人 的 这 伟大的 平原 旅行 通过 什么 是 现在 一个 部分
[ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ,
of the National Park ,
的 这 国家的 公园 ,

曾经骁勇善战的大平原科曼奇人曾穿越如今国家公园的一部分地区。

[ɑ:n'ru:t] [tu:; tə]['meksɪkoʊ] [wer] [ðeɪ] ['reɪdɪd] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒd] [ðə; ði] [ræntʃ] .
enroute to Mexico where they raided and pillaged the ranches .
途中 到 墨西哥 在哪里 他们 突袭 和 被洗劫一空 这 牧场 .

途中他们前往墨西哥，在那里洗劫了牧场。

[ðə; ði][pɑ:rk] ['entrəns] [roʊd] [naʊ] ['fɑ:loʊz] ['kloʊsli] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk] “ [kə'mæntʃi] [treɪl]
The park entrance road now follows closely the route of the historic “ Comanche Trail
这 公园 入口 路 现在 跟随 密切 这 路线 的 这 历史性 “ 科曼奇 踪迹
” [θru:] [bɪg] [bend] . -
” through Big Bend . 23
” 通过 大的 弯曲 . -

公园入口道路现在与穿越大弯国家公园的历史悠久的“科曼奇小径”路线大致相同。23

['emərɪ] [pi:k] — [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɛvən] , - [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l] ,
EMORY PEAK — With an elevation of 7 , 835 feet above sea level ,
埃默里 顶峰 — 和 一个 海拔 的 7 , - 脚 多于 海 等级 ,

埃默里峰——海拔7835英尺，

['emərɪ] [pi:k] [ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['maʊnt(ə)n][ɪn][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] .
Emory Peak is the highest mountain in Big Bend National Park .
埃默里大学 顶峰 是 这 最高 山 在 大的 弯曲 国家的 公园 .

埃默里峰是大弯国家公园的最高峰。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔmineitiŋ] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n] , ['emərɪ] [pi:k] [wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔ:r; fər]
One of the dominating features of the Basin , Emory Peak was named for
一 的 这 占据主导地位 特征 的 这 盆地 , 埃默里大学 顶峰 曾是 命名 为了
['meɪdʒər] ['emərɪ] . -
Major Emory . 24
主要的 埃默里大学 . -

埃默里峰是盆地中最主要的地貌特征之一，以埃默里少校的名字命名。24

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] — [frʌm; frəm][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃi:sɑ:s] ['maʊntnz] ,
THE WINDOW — From the Basin of the Chisos Mountains ,
这 窗户 — 从 这 盆地 的 这 奇索斯 山脉 ,

窗外——从奇索斯山脉盆地望去，

[ðə; ði] “ ['wɪndoʊ] ” [prə'vaidz] [ðə; ði]['oʊnli]['vɪstə][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [pleɪnz] .
the “ Window ” provides the only vista of the lower plains .
这 “ 窗户 ” 提供 这 仅有的 景色 的 这 降低 平原 .

从“窗口”可以眺望低地平原。

[ju'ni:k] [ænd; ənd]['kʌlərf(ə)l] [rɑ:k] [fɔr'meɪʃənz] [meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə][ðə; ði] “
Unique and colorful rock formations may be observed along the trail to the “
独特的 和 丰富多彩的 岩石 阵型 可能 是 观察到 沿着 这 踪迹 到 这 “
['wɪndoʊ] . ” -
Window . ” 26
窗户 . ” -

沿着通往“窗口”的小径，可以看到独特而色彩斑斓的岩层。26

['sæntə] [ə'leinə,'elənə] ['kænjən] — [ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] [hæz; həz] [ka:vd] [ɪts] ['tʃæn(ə)l] [fɔ:r; fər]

SANTA	ELENA	CANYON	—	The	Rio	Grande	has	carved	its	channel	for
圣诞老人	埃琳娜	峡谷	一	这	里约热内卢	格兰德	有	雕刻	它是	渠道	为了

[ˌeɪ'ti:n] [maɪlz] [θru:] [ðə; ði]['meɪsə][di:] [ɑ:nwi:lə] [ænd; ənd] [si'erə] [pɑ:ns] .

eighteen	miles	through	the	Mesa	de	Anguila	and	Sierra	Ponce	.
十八	英里	通过	这	台面	德	安圭拉	和	塞拉	庞塞	.

圣埃莱娜峡谷——格兰德河在安圭拉台地和庞塞山脉中冲刷出一条长达十八英里的河道。

[hɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvɝz] ['eksɪt] , [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] [raɪz] [wʌn] ,

Here	at	the	river's	exit	,	the	walls	of	the	canyon	rise	1	,
这里	在	这	河流的	出口	,	这	墙壁	的	这	峡谷	上升	1	,

在河流出口处，峡谷两侧的岩壁高耸入云。

- [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] .

500	feet	above	the	Rio	Grande	.
-	脚	多于	这	里约热内卢	格兰德	.

位于格兰德河上方 500 英尺处。

['ledʒənderi] ['stɔ:riz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['indiəns][ænd; ənd][ʌv; əv][lɔ:st] ['sɪlvər] [maɪnz] [ɑ:r; ər] ['prevələnt]

Legendary	stories	of	the	Apache	Indians	and	of	lost	silver	mines	are	prevalent
传奇	故事	的	这	阿帕奇	印度人	和	的	丢失的	银	矿井	是	流行

[ɪn][ðə; ði][bɪg] [bend] ['ri:dʒən] .

in	the	Big	Bend	region	.
在	这	大的	弯曲	地区	.

在大弯地区，流传着许多关于阿帕奇印第安人和失落银矿的传奇故事。

[ə; eɪ]['pɑ:pjələr]['ledʒənd][ʌv; əv] ['spænɪʃ] [ænd; ənd]['meksɪkən]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [lɔ:st] [maɪn] [pi:k]

A	popular	legend	of	Spanish	and	Mexican	origin	is	related	to	Lost	Mine	Peak
一个	受欢迎的	传奇	的	西班牙语	和	墨西哥	起源	是	有关的	到	丢失的	矿	顶峰

.

:

.

与失落矿山峰有关的，是一个源自西班牙和墨西哥的流行传说。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wen] ['teksəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

More	than	one	hundred	years	ago	,	when	Texas	was	a	part	of	Mexico	,
更多的	比	一	百	年	前	,	什么时候	德克萨斯州	曾是	一个	部分	的	墨西哥	,

一百多年前，当德克萨斯州还是墨西哥的一部分时，

[ə; eɪ] ['prɪzn] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][sæn] [vɪn'tʃɛnti] , [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:əu]

a	prison	was	located	at	San	Vincente	,	on	the	south	side	of	the	Rio
一个	监狱	曾是	位于	在	圣	文森特	,	在	这	南	边	的	这	里约热内卢

[grænd] .

Grande	.
格兰德	.

监狱位于格兰德河南岸的圣维森特。

[ɑ:n] ['meni] [ə'keiʒənz] [ðə; ði] ['prizənəz] [wɜ:r; wər] [ə'saɪnd] [tu:; tə][wɜ:rk][ɪn][ə; eɪ][maɪn]['loʊkeɪtɪd][ɪn]

On	many	occasions	the	prisoners	were	assigned	to	work	in	a	mine	located	in
在	许多	场合	这	囚犯	是	分配	到	工作	在	一个	矿	位于	在

[ðə; ði]['tʃi:sɑ:s] ['maʊntnz] .

the	Chisos	Mountains	.
这	奇索斯	山脉	.

很多时候，囚犯们被派往奇索斯山脉的一个矿井工作。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] ['evər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][sæn] [vɪn'tʃɛnti] [æz; əz] [ðoʊz] ['pɝ:sənz] [ɪn]

None	of	the	prisoners	ever	returned	to	San	Vincente	as	those	persons	in
没有任何	的	这	囚犯	曾经	返回	到	圣	文森特	作为	那些	人	在

[kə'mænd] [dɪd][nɑ:t][ɪn'tend][tu:; tə][daɪ'vʌldʒ][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][maɪn] .

command	did	not	intend	to	divulge	the	location	of	the	mine	.
命令	做过	不是	打算	到	泄露	这	地点	的	这	矿	.

由于指挥官不打算泄露矿井的位置，所有囚犯都没有返回圣维森特。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ['mɛksɪkənz] [laɪk] to27
To **this** **day** **Mexicans** **like** **to27**
到 这 天 墨西哥人 喜欢 to27

时至今日，墨西哥人仍然喜欢27

[rɪ'leɪt] [ðæt] [ɑːn] ['iːstər] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,
relate **that** **on** **Easter** **Sunday** **morning** **,**
涉及 那 在 复活节 星期日 早晨 ,

讲述的是复活节星期日早上，

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæn] [viː'tʃɛnti] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [weɪt]
if **a** **person** **will** **stand** **in** **the** **doorway** **of** **the** **San** **Vicente** **Mission** **and** **wait**
如果 一个 人 将要 站立 在 这 门口 的 这 圣 维森特 使命 和 等待
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [raɪz] ,
for **the** **sun** **to** **rise** **,**
为了 这 太阳 到 上升 ,

如果一个人站在圣维森特教堂门口等待太阳升起，

[ðə; ði] [fɜːrst] ['reɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [straɪk] [ə; eɪ] [keɪv] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [lɔːst] [maɪn] [piːk] ,
the **first** **rays** **of** **the** **sun** **will** **strike** **a** **cave** **in** **the** **side** **of** **Lost** **Mine** **Peak** **,**
这 第一的 射线 的 这 太阳 将要 罢工 一个 洞穴 在 这 边 的 丢失的 矿 顶峰 ,

第一缕阳光将照射到失落矿山峰侧面的一个洞穴中。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn] .
indicating **the** **location** **of** **the** **mine** **.**
表明 这 地点 的 这 矿 .

标明矿井位置。

['meni] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] ['sɜːtʃɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [maɪn] [hæv; həv] [bɪn] [ˌʌnsək'sesfl] ,
Many **investigations** **and** **diligent** **searches** **for** **the** **mine** **have** **been** **unsuccessful** **,**
许多 调查 和 勤奋 搜索 为了 这 矿 有 到过 不成功 ,

多次调查和认真搜寻均未找到该矿藏。

[ænd; ənd] [lɔːst] [maɪn] [piːk] [ri'teinz] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ledʒənd] [ɪn] [mjuːt] [rɪ'poʊz] .
and **Lost** **Mine** **Peak** **retains** **the** **secret** **of** **this** **legend** **in** **mute** **repose** **.**
和 丢失的 矿 顶峰 保留 这 秘密 的 这 传奇 在 沉默的 休息 .

而失落矿山峰则静静地守护着这个传说的秘密。

[ə'nʌðər] [feɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːst] [maɪn] ['stɔːri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪnərz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi]
Another **phase** **of** **the** **lost** **mine** **story** **is** **that** **the** **miners** **were** **about** **to** **be**
其他 阶段 的 这 丢失的 矿 故事 是 那 这 矿工 是 关于 到 是
[ə'tækt] [baɪ] [ə; eɪ] ['hɑːst(ə)l] [bænd] [ʌv; əv] ['indiəns] [ænd; ənd] ['blæstɪd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪn]
attacked **by** **a** **hostile** **band** **of** **Indians** **and** **blasted** **the** **opening** **of** **the** **mine**
遭到攻击 经过 一个 敌对的 乐队 的 印度人 和 炸毁 这 开幕 的 这 矿
,
,
,

关于失落矿井的另一个说法是，矿工们即将遭到一群敌对的印第安人的袭击，于是炸开了矿井入口。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ] [æn; ən] ['ævəlæntʃ] [ʌv; əv] ['ɪgniəs] [rɑːk] .
which **was** **covered** **by** **an** **avalanche** **of** **igneous** **rock** **.**
哪个 曾是 涵盖 经过 一个 雪崩 的 火成岩 岩石 .

它被一场火山碎屑流掩埋了。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['maɪnərz] [wɜːr; wər] [pər'suːd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] ,
The **group** **of** **miners** **were** **pursued** **and** **killed** **by** **the** **Indians** **,**
这 团体 的 矿工 是 追击 和 被杀 经过 这 印度人 ,

这群矿工遭到印第安人的追击和杀害。

['kæriɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪnz] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
carrying **with** **them** **the** **secret** **of** **the** **mine's** **location** **.**
携带 和 他们 这 秘密 的 这 我的 地点 .

他们带着矿井位置的秘密。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [eksplə'reɪʃnz] [ʌv; əv][kə'beɪzə][diː]['vækə] ,

Following	**the**	**early**	**explorations**	**of**	**Cabeza**	**de**	**Vaca**	**,**
下列的	这	早期的	探索	的	卡韦萨	德	瓦卡	,

继卡韦萨·德·瓦卡早期的探险之后，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][bend]['riːdʒən][ɪz] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ] ['spænɪʃ] ['miʃənəriz] [ænd; ənd]

the	**history**	**of**	**the**	**Big**	**Bend**	**region**	**is**	**linked**	**with**	**Spanish**	**Missionaries**	**and**
这	历史	的	这	大的	弯曲	地区	是	链接	和	西班牙语	传教士	和

[ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd] ['ræntʃəz] [huː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊʃ] ['westwərd] [ɪn][ðə; ði] - .

the	**settlers**	**and**	**ranchers**	**who**	**began**	**to**	**push**	**westward**	**in**	**the**	**1800's**	**.**
这	定居者	和	牧场主	WHO	开始	到	推	向西	在	这	-	.

大弯地区的历史与西班牙传教士以及 19 世纪开始向西推进的定居者和牧场主息息相关。

[ðə; ði][bɪg][bend] ['eriə] [wʌz; wəz] ['sɜr,veɪd] [baɪ]['meɪdʒər]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['eməri] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**Big**	**Bend**	**area**	**was**	**surveyed**	**by**	**Major**	**W**	**.**	**H**	**.**	**Emory**	**of**	**the**
这	大的	弯曲	区域	曾是	调查	经过	主要的	W	.	H	.	埃默里大学	的	这

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['baʊndri] ['sɜːrveɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ][ɪn]

International	**Boundary**	**Survey**	**Commission**	**of**	**the**	**United**	**States**	**and**	**Mexico**	**in**
国际的	边界	民意调查	委员会	的	这	团结的	各州	和	墨西哥	在

- .

1852	**.**
-	.

1852 年，美国和墨西哥国际边界测量委员会的 WH Emory 少校对大弯地区进行了勘测。

['eməri] [piːk] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɛvən] , - [fiːt] , [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ɪn][ðə; ði]

Emory	**Peak**	**,**	**with**	**an**	**elevation**	**of**	**7**	**,**	**835**	**feet**	**,**	**the**	**highest**	**in**	**the**
埃默里大学	顶峰	,	和	一个	海拔	的	7	,	-	脚	,	这	最高	在	这

[pɑːrk] ,

Park	**,**
公园	,

埃默里峰海拔7835英尺，是公园内的最高峰。

[wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔːr; fər]['meɪdʒər] ['eməri] .

was	**named**	**for**	**Major**	**Emory**	**.**
曾是	命名	为了	主要的	埃默里大学	.

以埃默里少校的名字命名。

[ə; eɪ]['leɪtər]['epɪsoʊd][ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

A	**later**	**episode**	**of**	**historical**	**significance**	**is**	**associated**	**with**	**the**	**expedition**	**of**
一个	之后	插曲	的	历史	意义	是	联系	和	这	远征	的

['ɛl'tiː] . ['ɛkəlz] [ɪn] - - - .

Lt	**.**	**Echols**	**in**	**1859**	**-**	**1860**	**.**
中尉	.	埃科尔斯	在	-	-	-	.

后来发生的一件具有重要历史意义的事件与埃科尔斯中尉在 1859-1860 年的探险有关。

['ɛl'tiː] . ['ɛkəlz] [wʌz; wəz][sent][frʌm; frəm][fɔːrt] ['stɑːktən] [tuː; tə]['loʊkeɪt][ə; eɪ][saɪt][fɔːr; fər][æn; ən]['ɑːrmi]

Lt	**.**	**Echols**	**was**	**sent**	**from**	**Fort**	**Stockton**	**to**	**locate**	**a**	**site**	**for**	**an**	**Army**
中尉	.	埃科尔斯	曾是	发送	从	堡	斯托克顿	到	定位	一个	地点	为了	一个	军队

[poʊst][ɪn][ðə; ði][bɪg][bend] ['eriə] ,

post	**in**	**the**	**Big**	**Bend**	**area**	**,**
邮政	在	这	大的	弯曲	区域	,

埃科尔斯中尉奉斯托克顿堡之命前往大弯地区寻找陆军哨所的选址。

[nɪr] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɔːr] [treɪl] .

near	**the**	**Comanche**	**War**	**Trail**	**.**
靠近	这	科曼奇	战争	踪迹	.

靠近科曼奇战争古道。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ] ['kæməlz][wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə] [test] [ðer; ðər]['vælju:][ɪn][ðə; ði]

During	this	expedition	,	in	which	camels	were	used	to	test	their	value	in	the
期间	这	远征	，	在	哪个	骆驼	是	用过的	到	测试	他们的	价值	在	这

['dezərt] [ˌsaʊθ'west] ,

desert	southwest	,
沙漠	西南	,

在这次探险中，骆驼被用于测试它们在西南沙漠地区的价值。

['ɛl'ti:] . ['ɛkəlz] ['trævld] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [treɪl] [θru:] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Lt	.	Echols	traveled	along	the	Comanche	Trail	through	an	extensive	section	of	the
中尉	.	埃科尔斯	旅行	沿着	这	科曼奇	踪迹	通过	一个	广泛的	部分	的	这

[pɑ:rk] .

Park	.
公园	.

埃科尔斯中尉沿着科曼奇小径穿越了公园的很大一部分区域。

[ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'pɔ:rt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ænd; ənd]['dɑ:kjuments] ,

In	his	report	,	which	was	published	in	Messages	and	Documents	,
在	他的	报告	，	哪个	曾是	已发布	在	消息	和	文件	,

在他的报告中（该报告发表于《信息与文件》期刊），

['ɛl'ti:] . ['ɛkəlz] [dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]['sæntə][ə'leinə,'elənə] ['kænjən] .

Lt	.	Echols	described	his	visit	to	the	Santa	Elena	Canyon	.
中尉	.	埃科尔斯	描述	他的	访问	到	这	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	.

埃科尔斯中尉描述了他参观圣埃伦娜峡谷的经历。

[hi:; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ][saɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ][poʊst] [nɪr] - [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] ['feivərəbli][ɑ:n]

He	selected	a	site	for	a	post	near	Castolon	and	reported	favorably	on
他	已选	一个	地点	为了	一个	邮政	靠近	-	和	据报道	有利	在

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['kæməlz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

the	use	of	camels	in	the	southwest	.
这	使用	的	骆驼	在	这	西南	.

他在卡斯托隆附近选址设立哨所，并对西南地区使用骆驼的情况给予了积极评价。

['æftər][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r] ['setləz] [mu:vd] ['fɑ:rðər] ['ɪntu:][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] ['ræntʃɪŋ] [bɪ'keɪm]

After	the	Civil	War	settlers	moved	farther	into	the	southwest	and	ranching	became
后	这	民用	战争	定居者	已搬	更远	进入	这	西南	和	牧场	成为

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ɪndəstri] [θru:'aʊt] ['westərn] ['teksəs] .

the	principal	industry	throughout	western	Texas	.
这	主要的	行业	自始至终	西	德克萨斯州	.

内战结束后，定居者进一步向西南方向迁移，畜牧业成为整个德克萨斯州西部的主要产业。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] , [ɪn] ['ki:pɪŋ] [ə'peɪs] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['westərn] ['mu:vmənt] ,

The	Southern	Pacific	Railroad	,	in	keeping	apace	with	this	western	movement	,
这	南方	太平洋	铁路	，	在	保持	迅速	和	这	西	移动	,

为了跟上西部扩张的步伐，南太平洋铁路公司

[ri:tʃt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ʌv; əv]['ælpaɪn][ɪn] - .

reached	the	present	site	of	Alpine	in	1882	.
达到	这	展示	地点	的	高山	在	-	.

1882年到达阿尔卑斯山的现址。

['ælpaɪn][wʌz; wəz] ['setld] [ɪn] - [ænd; ənd]['mærəθɑ:n][ɪn] - . -

Alpine	was	settled	in	1883	and	Marathon	in	1886	.	28
高山	曾是	定居	在	-	和	马拉松	在	-	.	-

阿尔派恩镇建于1883年，马拉松镇建于1886年。28

[gri:n] [gʌltʃ] — ['vɪzɪtər] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['beɪs(ə)n] , ['fɑ:loʊ] [ðə; ði][roʊd] [ʌp] [gri:n] [gʌltʃ] .

GREEN	GULCH	—	Visitors	entering	the	basin	,	follow	the	road	up	Green	Gulch	.
绿色的	峡谷	—	访客	进入	这	盆地	，	跟随	这	路	向上	绿色的	峡谷	.

绿谷——进入盆地的游客，沿着绿谷的道路向上走。

[rɑːk] ['aʊt.krɑːpɪŋ] [ɪn'kluːd] [kæsə] [grænd] [ʌv; əv] ['ʌpər] [left] [ænd; ənd] [ɪ'roʊsɪv] [spaɪəz] [ʌv; əv] ['pʊliːəm]
Rock **outcroppings** **include** **Casa** **Grande** **of** **upper** **left** **and** **erosive** **spires** **of** **Pulliam**
岩石 露头 包括 卡萨 格兰德 的 上 左边 和 侵蚀性的 尖塔 的 普拉姆
['maʊnt(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌpər] [raɪt] . -
Mountain **on** **the** **upper** **right** **.** **29**
山 在 这 上 正确的 . -

裸露的岩石包括左上方的卡萨格兰德岩层和右上方的普利亚姆山侵蚀形成的尖峰。[29]

['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ˌsaʊθ'westərn] ['teksəs] [pæst] [θruː] [æn; ən] ['ɪrə] [ʌv; əv] ['kæt(ə)l] ['rʌslɪŋ] ,
Following **this** **period** **,** **southwestern** **Texas** **passed** **through** **an** **era** **of** **cattle** **rustling** **,**
下列的 这 时期 , 西南 德克萨斯州 通过了 通过 一个 时代 的 牛 沙沙声 ,
['bændits][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] ,
bandits **and** **outlaws** **,**
强盗 和 亡命之徒 ,

此后，德克萨斯州西南部进入了偷牛、土匪和不法之徒横行的时代。

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æk'tɪvəti] ['sentərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɪg] [bend] ['kʌntri] .
with **much** **of** **the** **activity** **centering** **around** **the** **Big** **Bend** **country** **.**
和 很多 的 这 活动 定心 大约 这 大的 弯曲 国家 .

其中大部分活动都集中在大弯地区。

['teksəs] ['reindʒəz] [roʊt] ['vɪvɪd] ['peɪdʒɪz] [ɪn] [ðɪs] [feɪz] [ʌv; əv] ['teksəs] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
Texas **rangers** **wrote** **vivid** **pages** **in** **this** **phase** **of** **Texas** **history** **,** **which** **was**
德克萨斯州 护林员 写道 生动 页面 在 这 阶段 的 德克萨斯州 历史 , 哪个 曾是
['truːli] [ðə; ði] “ [waɪld] [west] .
truly **the** **“** **Wild** **West** **.**
真的 这 “ 荒野 西方 .

德克萨斯骑警在德克萨斯历史的这一阶段写下了生动的篇章，那真是名副其实的“狂野西部”。

” ['græfɪk] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['derɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [wɪtʃ] [ðiːz] [men] [pɔː'treid] [ɪn]
” **Graphic** **accounts** **of** **the** **daring** **and** **bravery** **which** **these** **men** **portrayed** **in**
” 形象的 账户 的 这 大胆 和 勇敢 哪个 这些 男人 描绘 在
[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] [hæz; həz] [bɪn] ['dræmətaɪzd] [ɪn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['stɔːriz]
establishing **law** **and** **order** **has** **been** **dramatized** **in** **hundreds** **of** **stories**
建立 法律 和 命令 有 到过 戏剧化的 在 数百 的 故事
[ænd; ənd] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] .
and **motion** **pictures** **.**
和 运动 图片 .

“这些男人在维护法律和秩序方面所展现出的胆识和勇气，已被数百部故事和电影生动地描绘出来。”

[ðə; ði] ['epɪk] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ [oʊld] [west] ” [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [ɪk'stensɪvli] [tuː; tə] [ðə; ði]
The **epic** **events** **of** **the** **“** **Old** **West** **”** **have** **contributed** **extensively** **to** **the**
这 史诗 活动 的 这 “ 老的 西方 ” 有 贡献 广泛地 到 这
[ˌpɑːpju'lærəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] ['kaʊbɔɪ] ,
popularity **of** **the** **western** **cowboy** **,**
人气 的 这 西 牛仔 ,

“旧西部”的史诗故事极大地促进了西部牛仔形象的流行。

[huː] [maɪt] [wel] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [feɪm] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ə'merɪkən] [ɪ'mɔːtlz] . -
who **might** **well** **be** **placed** **in** **the** **Hall** **of** **Fame** **with** **other** **American** **immortals** **.** **30**
WHO 可能 出色地 是 放置 在 这 大厅 的 名声 和 其他 美国人 不朽者 . -

他很有可能与其他美国名人堂成员一起入选。30

[ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] — [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ten] [maɪlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] ,
THE **CHISOS** **MOUNTAINS** **—** **At** **a** **distance** **of** **ten** **miles** **across** **the** **plains** **,**
这 奇索斯 山脉 — 在 一个 距离 的 十 英里 穿过 这 平原 ,

奇索斯山脉——横跨平原十英里处，

[ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [fɔːrm] [ə; eɪ] [boʊld] ['aʊtlaɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [skaɪ] .
the **Chisos** **Mountains** **form** **a** **bold** **outline** **against** **the** **sky** **.**
这 奇索斯 山脉 形式 一个 大胆的 大纲 反对 这 天空 .

奇索斯山脉在天空的映衬下勾勒出清晰的轮廓。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [gru:p] ['ri:tʃɪz] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɛvən] , - [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l] .

This	mountain	group	reaches	an	elevation	of	7	,	835	feet	above	sea	level	.
这	山	团体	到达	一个	海拔	的	7	,	-	脚	多于	海	等级	.

该山群海拔高达 7,835 英尺。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][bɪg] ['bɛndz] [dɪ'veləpmənt] ['ɪntu:][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['ɪntrəst]

The	story	of	Big	Bend's	development	into	a	National	Park	reflects	the	interest
这	故事	的	大的	弯曲的	发展	进入	一个	国家的	公园	反映	这	兴趣

[ænd; ənd][ɪn'θu:ziæzəm][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] ['teksəs] .

and	enthusiasm	of	the	people	of	Texas	.
和	热情	的	这	人们	的	德克萨斯州	.

大弯国家公园的发展历程反映了德克萨斯州人民的兴趣和热情。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θru:] [ðə; ði]['dɪlɪdʒənt] ['efərt] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ðæt]

It	was	through	the	diligent	effort	and	unselfish	action	of	these	people	that
它	曾是	通过	这	勤奋	努力	和	无私	行动	的	这些	人们	那

[ðɪs] [nu:] [pɑ:rk][hæz; həz] [bɪn] [set][ə'saɪd][baɪ][ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔ:r; fər]

this	new	Park	has	been	set	aside	by	the	Congress	of	the	United	States	for
这	新的	公园	有	到过	放	旁边	经过	这	国会	的	这	团结的	各州	为了

[ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['meni] ['nætʃ(ə)rəl] [fitʃər] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði]

the	preservation	of	its	many	natural	features	and	the	enjoyment	of	the
这	保存	的	它是	许多	自然的	特征	和	这	享受	的	这

['pi:p(ə)l] .

people	.
人们	.

正是由于这些人的勤奋努力和无私奉献，美国国会才得以设立这个新公园，以保护其众多自然特征并供人民享用。

[ɪn] - , [θru:] ['ledʒɪsleɪtɪv]['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['teksəs] ,

In	1933	,	through	legislative	action	by	the	state	of	Texas	,
在	-	,	通过	立法	行动	经过	这	状态	的	德克萨斯州	,

1933年，通过德克萨斯州的立法行动，

[pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend] ['eriə] [bɪ'keɪm] ['teksəs] ['kænjənz] [steɪt] [pɑ:rk] .

parts	of	the	Big	Bend	area	became	Texas	Canyons	State	Park	.
部分	的	这	大的	弯曲	区域	成为	德克萨斯州	峡谷	状态	公园	.

大弯地区的一部分成为了德克萨斯峡谷州立公园。

['leɪtər][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ə'nʌðər] [bɪl] [wʌz; wəz] [pæst] [wɪtʃ] [kri'eɪtɪd] [bɪg] [bend] [steɪt] [pɑ:rk] .

Later	the	same	year	another	bill	was	passed	which	created	Big	Bend	State	Park	.
之后	这	相同的	年	其他	账单	曾是	通过了	哪个	创建	大的	弯曲	状态	公园	.

同年晚些时候，另一项法案获得通过，该法案设立了大弯州立公园。

['kɑ:ŋgrəsmən] [ɑ:r] . [i:] . ['θɑ:məsən, 'tɑ:məsən][ɪn] - [ˌɪntrə'du:st] [ə; eɪ] [bɪl] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]

Congressman	R	.	E	.	Thomason	in	1934	introduced	a	bill	to	establish	a
众议员	拉	.	E	.	汤姆森	在	-	介绍	一个	账单	到	建立	一个

['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk][ɪn][ðə; ði][bɪg][bend] ['kʌntri] .

National	Park	in	the	Big	Bend	country	.
国家的	公园	在	这	大的	弯曲	国家	.

1934 年，国会议员 RE Thomason 提出了一项法案，要在大弯地区建立一个国家公园。

[ɪn] - ['senətər] ['mɔ:rɪs] ['ʃɛpɜ·d] [sə'dʒestɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə] ['prezɪdənt] ['fræŋklɪn][di:] .

In	1935	Senator	Morris	Sheppard	suggested	in	a	letter	to	President	Franklin	D	.
在	-	参议员	莫里斯	谢泼德	建议	在	一个	信	到	总统	富兰克林	D	.

['rəuzəvelt] ,

Roosevelt	,
罗斯福	,

1935年，参议员莫里斯·谢泼德在一封致富兰克林·D·罗斯福总统的信中建议：

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['teksəs] - ['meksɪkən]['bɔ:rdər] .

the	establishment	of	an	International	Park	along	the	Texas	-	Mexican	border	.
这	建立	的	一个	国际的	公园	沿着	这	德克萨斯州	-	墨西哥	边界	.

在德克萨斯州与墨西哥边境建立国际公园。

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] Secretary31

A	copy	of	this	letter	was	sent	to	the	Secretary31
一个	复制	的	这	信	曾是	发送	到	这	Secretary31

这封信的副本已送交秘书31

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [fɔːr; fər] ['stʌdi] [ænd; ənd][ə; eɪ][rɪ'pɔːrt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði]

of	the	Interior	for	study	and	a	report	which	was	favorable	to	the
的	这	内部的	为了	学习	和	一个	报告	哪个	曾是	有利	到	这

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][pɑːrk][aɪ'diːə] .

International	Park	idea	.
国际的	公园	主意	.

内政部对此进行了研究，并出具了一份支持国际公园理念的报告。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][wʌz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs]

The	establishment	of	Big	Bend	National	Park	was	authorized	by	Act	of	Congress
这	建立	的	大的	弯曲	国家的	公园	曾是	授权	经过	行为	的	国会

[dʒuːn] - , - .

June	20	,	1935	.
六月	-	,	-	.

大弯国家公园的建立是根据1935年6月20日国会法案授权的。

[spaɪəz] [ʌv; əv] ['pʊliːəm] ['maʊnt(ə)n] — [spaɪəz][ænd; ənd] [rɑːk] [fɔr'meɪʃənz] [dʒʌt]['skaɪwərd] , [rɪ'viːlɪŋ]

SPIRES	OF	PULLIAM	MOUNTAIN	—	Spires	and	rock	formations	jut	skyward	,	revealing
尖塔	的	普拉姆	山	—	尖塔	和	岩石	阵型	刚	向天空	,	揭示

[juˈniːk] ['pætərn] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] .

unique	patterns	of	light	and	shadows	.
独特的	图案	的	光	和	阴影	.

普利亚姆山的尖顶——尖顶和岩层直插云霄，展现出独特的光影图案。

['pʊliːəm] ['maʊnt(ə)n][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːmɪnənt] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n] . -

Pulliam	Mountain	is	one	of	the	dominant	features	of	the	Basin	.	32
普拉姆	山	是	一	的	这	主导的	特征	的	这	盆地	.	-

普利亚姆山是盆地的主要地貌特征之一。[32]

[ðə; ði]['beɪs(ə)n][frʌm; frəm] [lɔːst] [maɪn] [piːk] — [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ˌpænə'ræmə][ʌv; əv] ['maʊntnz]

THE	BASIN	FROM	LOST	MINE	PEAK	—	A	magnificent	panorama	of	mountains
这	盆地	从	丢失的	矿	顶峰	—	一个	壮丽	全景	的	山脉

[ænd; ənd] [pleɪnz] [ʌn'fəuldz][frʌm; frəm][lɔːst] [maɪn] [piːk] .

and	plains	unfolds	from	Lost	Mine	Peak	.
和	平原	展开	从	丢失的	矿	顶峰	.

从失落矿山峰眺望盆地——从失落矿山峰可以欣赏到壮丽的山脉和平原全景。

[æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [left][ɪz][kæsə] [grænd] [ænd; ənd] ['beɪli] ['maʊnt(ə)n][ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] - [raɪt]

At	the	upper	left	is	Casa	Grande	and	Bailey	Mountain	is	at	the	upper	-	right
在	这	上	左边	是	卡萨	格兰德	和	贝利	山	是	在	这	上	-	正确的

['sentər] . -

center	.	33
中心	.	-

左上方是卡萨格兰德，右上方中央是贝利山。33

[ðə; ði][fɔːrt] [wɜːrθ] [stɑːr] - ['telɪgræm] [ə'naʊnst] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , - [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [tuː; tə] [reɪz] $1 ,

The	Fort	Worth	Star	-	Telegram	announced	in	July	,	1937	a	campaign	to	raise	$1	,
这	堡	值得	星星	-	电报	宣布	在	七月	,	-	一个	活动	到	增加	$1	,

1937年7月，《沃斯堡星电报》宣布发起一项筹款1美元的活动。

- , - [baɪ]['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [lændz][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'poʊzd] [bɪg] [bend]

000	,	000	by	public	subscription	to	purchase	lands	for	the	proposed	Big	Bend
-	,	-	经过	民众	订阅	到	购买	土地	为了	这	建议的	大的	弯曲

['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .

National	Park	.
国家的	公园	.

通过公众捐款筹集 000,000 美元，用于购买土地，以建立拟建的大弯国家公园。

[ðə; ði][nekst] [jɪr] , [ɪn] [meɪ] , - ,
The next year , in May , 1938 ,
这 下一个 年 , 在 可能 , - ,

次年，即1938年5月，

['gʌvərnər] [dʒeɪmz][vi:] . ['ɔ:l'red] [ə'pɔɪntɪd] [æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [tu:; tə][wɜ:rk] [aʊt] [plænz]
Governor James V . Allred appointed an executive committee to work out plans
州长 詹姆斯 V . 奥尔雷德 任命 一个 管理人员 委员会 到 工作 出去 计划
[fɔ:r; fər] [kə'lektɪŋ] $1 ,
for collecting $1 ,
为了 收集 $1 ,

州长詹姆斯·V·奥尔雷德任命了一个执行委员会，负责制定征收1美元的计划。

- , - [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə][ə'kwaɪər][ðə; ði][lændz][fɔ:r; fər][ðə; ði][pɑ:rk] .
000 , 000 with which to acquire the lands for the Park .
- , - 和 哪个 到 获得 这 土地 为了 这 公园 .

000,000 用于购置公园用地。

['leɪtər] [ðæt] [jɪr] , [wen] [ðə; ði][bɪg] [bend] [pɑ:rk][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wʌz; wəz]['ɔ:rgənaɪzd] , ['ɑ:mən]
Later that year , when the Big Bend Park Association was organized , Amon
之后 那 年 , 什么时候 这 大的 弯曲 公园 协会 曾是 组织 , 阿蒙
[dʒi:] . ['kɑ:rtər] ,
G . Carter ,
G . 卡特 ,

同年晚些时候，大弯公园协会成立时，阿蒙·G·卡特

[ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rt] [wɜ:rθ] [stɑ:r] - ['telɪgræm] , [wʌz; wəz] [neɪmd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .
of the Fort Worth Star - Telegram , was named President of the organization .
的 这 堡 值得 星星 - 电报 , 曾是 命名 总统 的 这 组织 .
-
34
-

《沃斯堡星电报》的记者被任命为该组织主席。34

[ðə; ði] ['teksəs] ['ledʒɪsleɪtʃər] [pæst] [ə; eɪ] [bɪl] [ɪn] - [wɪtʃ] [prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər] $1 , - ,
The Texas Legislature passed a bill in 1941 which provided for $1 , 500 ,
这 德克萨斯州 立法机关 通过了 一个 账单 在 - 哪个 假如 为了 $1 , - ,

德克萨斯州立法机构于 1941 年通过了一项法案，规定拨款 1,500 美元。

- [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [lændz][fɔ:r; fər][ðə; ði][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] .
000 to purchase lands for the Big Bend National Park .
- 到 购买 土地 为了 这 大的 弯曲 国家的 公园 .

000 用于购买土地，建立大弯国家公园。

[ɪn] ['februeri] , - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['teksəs] , [koʊk] [ɑ:r] . ['sti:vnsn] ,
In February , 1944 , the Governor of Texas , Coke R . Stevenson ,
在 二月 , - , 这 州长 的 德克萨斯州 , 可口可乐 拉 . 史蒂文森 ,

1944年2月，德克萨斯州州长科克·R·史蒂文森

[geɪv] [ðə; ði] [di:d] [ʌv; əv] ['seʃ(ə)n] [tu:; tə]['ɑ:mən][dʒi:] . ['kɑ:rtər][wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:]
gave the Deed of Cession to Amon G . Carter with instructions to give it
给予 这 契据 的 割让 到 阿蒙 G . 卡特 和 指示 到 给 它
[tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:pər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
to the proper officials in Washington ,
到 这 恰当的 官员 在 华盛顿 ,

将割让契约交给阿蒙·G·卡特，并指示他将其交给华盛顿的相关官员。

[di:] . [si:] . [ɪn][dʒu:n] , - ,
D . C . In June , 1944 ,
D . C . 在 六月 , - ,

1944年6月，华盛顿特区

['ɑːmən][dʒiː] . ['kɑːrtər] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [diːd] [ʌv; əv] ['seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Amon	G	.	Carter	delivered	the	Deed	of	Cession	to	the	President	of	the
阿蒙	G	.	卡特	发表	这	契据	的	割让	到	这	总统	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

阿蒙·G·卡特向美国总统递交了割让契约。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ək'septɪd] [ðə; ði] [diːd] [tuː; tə][bɪg] [bend] [lændz][ɑːn]

and	the	Secretary	of	the	Interior	accepted	the	deed	to	Big	Bend	lands	on
和	这	秘书	的	这	内部的	公认	这	契据	到	大的	弯曲	土地	在

[dʒuːn] - ,

June	12	,
六月	-	,

内政部长于6月12日接受了大弯地区土地的所有权契约。

- , [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][bɪg] [bend] [æz; əz][ðə; ði] 27th ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .

1944	,	establishing	Big	Bend	as	the	27th	National	Park	.
-	,	建立	大的	弯曲	作为	这	27th	国家的	公园	.

1944 年，大弯国家公园成为美国第 27 个国家公园。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][bɪg] [bend] ['vɪzɪtər] ['trævlz] [θruː] [ðə; ði][pɑːrk] [nɪr] [ðə; ði][oʊld] [kə'mæntʃi] [treɪl] .

Today	,	the	Big	Bend	visitor	travels	through	the	Park	near	the	Old	Comanche	Trail	.
今天	,	这	大的	弯曲	游客	旅行	通过	这	公园	靠近	这	老的	科曼奇	踪迹	.

如今，大弯国家公园的游客会沿着老科曼奇小径穿过公园。

[saʊθ] [ʌv; əv] [pər'sɪmən] [gæp][ðə; ði][pɑːrk][roʊd] [dɪps]['ɪntuː][æn; ən] [ɪk'spænsɪv] [pleɪn] ,

South	of	Persimmon	Gap	the	Park	road	dips	into	an	expansive	plain	,
南	的	柿子	差距	这	公园	路	蘸酱	进入	一个	广阔的	清楚的	,

在柿子山口以南，公园公路向下延伸至一片广阔的平原。

[wɪtʃ] [ɪz] ['trævəst] [baɪ][tɔːr'niːjoʊ; tɔːr'nɪloʊ] [kriːk] [ænd; ənd][ðə; ði][tɔːr'niːjoʊ; tɔːr'nɪloʊ][flæts] .

which	is	traversed	by	Tornillo	Creek	and	the	Tornillo	Flats	.
哪个	是	穿越	经过	托尼洛	溪	和	这	托尼洛	公寓	.

托尼洛溪和托尼洛平原穿过这里。

['meni] [maɪlz] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ]['heɪzi] [bluː] [rɪdʒ] [maːrks][ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] [reɪndʒ] .

Many	miles	beyond	a	hazy	blue	ridge	marks	the	outline	of	the	Chisos	Range	.
许多	英里	超过	一个	朦胧	蓝色的	岭	标记	这	大纲	的	这	奇索斯	范围	.

远在数英里之外，一道朦胧的蓝色山脊勾勒出奇索斯山脉的轮廓。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [roʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flæt] , [ðə; ði][boʊld]['proʊfaɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz]

From	the	winding	road	across	the	flat	,	the	bold	profile	of	the	mountains
从	这	绕线	路	穿过	这	平坦的	,	这	大胆的	轮廓	的	这	山脉

[bɪ'kʌmz] [mɔːr] [prə'naʊnst] ;

becomes	more	pronounced	;
变成	更多的	发音	;

沿着蜿蜒的道路穿过平原，群山雄伟的轮廓变得更加清晰；

[ðen] [ðə; ði] ['sɜːrpənti:n] ['roʊdweɪ] [klaimz] ['ɪntuː] [griːn] [gʌltʃ] , [wer] ['taʊərɪŋ] , ['krægi] [piːks] [raɪz]

then	the	serpentine	roadway	climbs	into	Green	Gulch	,	where	towering	,	craggy	peaks	rise
然后	这	蛇形	道路	攀登	进入	绿色的	峡谷	,	在哪里	参天	,	崎岖不平	高峰	上升

[tuː; tə] [ɪm'poʊzɪŋ] [haɪts] .

to	imposing	heights	.
到	气势磅礴	高度	.

然后，蜿蜒的道路攀升至绿谷，那里耸立着高耸入云、嶙峋险峻的山峰。

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sɪks] , - [fiːt] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] ,

Ascending	to	an	elevation	of	6	,	000	feet	at	the	pass	,
上升	到	一个	海拔	的	6	,	-	脚	在	这	经过	,

攀升至山口海拔6000英尺处，

[ðə; ði] [roʊd] [ðen] [sloʊps] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['beɪs(ə)n] , [wer] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['kɔtidʒz] , ['daɪnɪŋ]
the **road** **then** **slopes** **down** **into** **the** **Basin** **,** **where** **the** **Mountain** **Cottages** **,** **Dining**
这 路 然后 连续下坡 向下 进入 这 盆地 , 在哪里 这 山 小屋 , 用餐
[ruːm] ,
Room **,**
房间 ,

然后道路向下倾斜进入盆地，那里有山间小屋、餐厅、

[stɔːr] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] [prə'vaɪd] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [fɔːr; fər] [bɪg] [bend] ['vɪzɪtər] .
Store **and** **Service** **Station** **provide** **accommodations** **for** **Big** **Bend** **visitors** **.**
店铺 和 服务 车站 提供 住宿 为了 大的 弯曲 访客 .

商店和加油站为大弯国家公园的游客提供住宿。

[ðə; ði] [fə'sɪlətiz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][faɪv] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː]
The **facilities** **,** **which** **are** **located** **at** **an** **elevation** **of** **5** **,** **400** **feet** **above** **sea**
这 设施 , 哪个 是 位于 在 一个 海拔 的 5 , - 脚 多于 海
['lev(ə)l] ,
level **,**
等级 ,

这些设施位于海拔5400英尺（约1636米）处。

[ɑːr; ər]['oʊpən] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .
are **open** **throughout** **the** **year** **.**
是 打开 自始至终 这 年 .

全年开放。

['temprətʃəz] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ɑːr; ər] ['pliːzɪŋli] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Temperatures **in** **the** **Basin** **are** **pleasingly** **comfortable** **during** **the** **spring** **,**
温度 在 这 盆地 是 令人欣喜的是 舒服的 期间 这 春天 ,

春季盆地的气温令人感到舒适宜人。

['sʌmər] [ænd; ənd][fɔːl][ænd; ənd][koʊld] ['weðər] [ɪz] ['rerli] [ɪk'spɪriənst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] .
summer **and** **fall** **and** **cold** **weather** **is** **rarely** **experienced** **during** **the** **winter** **.**
夏天 和 落下 和 寒冷的 天气 是 很少 经验丰富的 期间 这 冬天 .

夏季和秋季，冬季很少出现寒冷天气。

[ðə; ði]['beɪs(ə)n] , [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rʌgɪd] [piːks] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] ,
The **Basin** **,** **completely** **surrounded** **by** **the** **rugged** **peaks** **of** **the** **Chisos** **Mountains** **,**
这 盆地 , 完全地 包围 经过 这 崎岖 高峰 的 这 奇索斯 山脉 ,

盆地完全被奇索斯山脉崎岖的山峰环绕，

[ɪz][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .
is **in** **the** **center** **of** **the** **natural** **phenomena** **of** **the** **Park** **.**
是 在 这 中心 的 这 自然的 现象 的 这 公园 .

位于公园自然现象的中心地带。

[ɪ'nuːmərəb(ə)l] [ət'rækʃnz] ['bekən] [ðə; ði][bɪg][bend]['trævələr][tuː; tə] [nuː] [əd'ventʃəz] .
Innumerable **attractions** **beckon** **the** **Big** **Bend** **traveler** **to** **new** **adventures** **.**
无数 景点 招手 这 大的 弯曲 游客 到 新的 冒险 .

无数景点召唤着大弯地区的旅行者去探索新的冒险。

[ðə; ði][waɪd] [ɪk'spæns][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪnz] , ['taʊərɪŋ] [spaɪəz][ænd; ənd]['mɔnəuliθs][ʌv; əv][ðə; ði]
The **wide** **expanse** **of** **the** **plains** **,** **towering** **spires** **and** **monoliths** **of** **the**
这 宽的 广阔 的 这 平原 , 参天 尖塔 和 巨石 的 这
['maʊntnz] , [ɪ'roʊsɪv] [ə'rɔɪoʊz] ,
mountains **,** **erosive** **arroyos** **,**
山脉 , 侵蚀性的 干涸河床 ,

广袤的平原，巍峨耸立的山脉，以及被侵蚀形成的干涸河床，

['kænjənz] [ænd; ənd] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [hæv; həv] ['klæst] [bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]

canyons	and	valleys	of	the	Rio	Grande	have	classed	Big	Bend	National	Park
峡谷	和	山谷	的	这	里约热内卢	格兰德	有	分类	大的	弯曲	国家的	公园

[æz; əz][ə; eɪ] land35

as	a	land35
作为	一个	land35

格兰德河的峡谷和山谷将大弯国家公园划为陆地35

[ʌv; əv] ['rʌgɪd] ['bjuːti] , [ə'meɪzɪŋ] ['kɔntræsts] [ænd; ənd] [juː'niːk] ['nætʃ(ə)rəl] [fitʃər] .

of	rugged	beauty	,	amazing	contrasts	and	unique	natural	features	.
的	崎岖	美丽	,	惊人的	对比	和	独特的	自然的	特征	.

拥有粗犷的美感、惊人的对比和独特的自然特征。

[ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [peɪnts] [ə; eɪ] ['kɑːnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]

The	shifting	of	the	light	and	shadows	paints	a	constantly	changing	picture	of
这	转变	的	这	光	和	阴影	油漆	一个	不断地	变化	图片	的

[ðɪs] ['siːnɪk] ['grændʒər] ,

this	scenic	grandeur	,
这	风景优美	宏伟	,

光影的变幻为这壮丽的景色描绘出一幅不断变化的画面。

[wɪtʃ] [ɪz][ək'sesəb(ə)l][baɪ] ['ɔːtəməbiːl] , ['hɔːrsbæk] [ɔːr]['haɪkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪlz] .

which	is	accessible	by	automobile	,	horseback	or	hiking	along	the	trails	.
哪个	是	可访问	经过	汽车	,	马背	或者	远足	沿着	这	小径	.

可驾车、骑马或沿着小径徒步到达。

[ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] — [ðə; ði] [pleɪnz] ['grædʒuəli] [sloʊp] [ʌp] ['ɪntuː] [hɪlz] [ðæt] [end] [ə'genst] [ðə; ði]

THE	CHISOS	MOUNTAINS	—	The	plains	gradually	slope	up	into	hills	that	end	against	the
这	奇索斯	山脉	—	这	平原	逐步地	坡	向上	进入	丘陵	那	结尾	反对	这

['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] .

Chisos	Mountains	.
奇索斯	山脉	.

奇索斯山脉——平原逐渐向上倾斜，形成丘陵，最终止于奇索斯山脉。

[dʒʌst] [left] [ʌv; əv] ['sentər] [ɪz] [kæsə] [grænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['proʊfaɪl] [ʌv; əv] [tʃiːf] [ælseɪt] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði]

Just	left	of	center	is	Casa	Grande	and	the	profile	of	Chief	Alsate	is	at	the
只是	左边	的	中心	是	卡萨	格兰德	和	这	轮廓	的	首席	阿尔萨特	是	在	这

['ʌpər] [raɪt] .

upper	right	.
上	正确的	.

画面中心偏左一点是卡萨格兰德，阿尔萨特酋长的侧脸位于右上角。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][spek'tækjələr] [fitʃər] [ɑːr; ər][ək'sesəb(ə)l]['oʊnli][baɪ][treɪl] [trɪps] , ['iːðər]

Some	of	the	most	spectacular	features	are	accessible	only	by	trail	trips	,	either
一些	的	这	最多	壮观的	特征	是	可访问	仅有的	经过	踪迹	旅行	,	任何一个

['hɔːrsbæk] [ɔːr][ɑːn] [fʊt] .

horseback	or	on	foot	.
马背	或者	在	脚	.

有些最壮观的景点只能通过徒步旅行到达，无论是骑马还是步行。

['ɪntrəstɪŋ] [ʃɔːrt] [trɪps] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['wɪndoʊ] ” [ɔːr]['dʒuːnɪpər] [flæt] .

Interesting	short	trips	may	be	made	to	the	“	Window	”	or	juniper	Flat	.
有趣的	短的	旅行	可能	是	制成	到	这	“	窗户	”	或者	杜松	平坦的	.

可以进行有趣的短途旅行，前往“窗口”或杜松平原。

[ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['wɪndoʊ] ” [liːdz] [daʊn] ['ɪntuː] [oʊk] ['kænjən] ,

The	trail	to	the	“	Window	”	leads	down	into	Oak	Canyon	,
这	踪迹	到	这	“	窗户	”	线索	向下	进入	橡木	峡谷	,

通往“窗口”的小径向下延伸至橡树峡谷，

[wer] ['taʊərɪŋ] [klɪfs] [ʌv; əv] ['vəːnən] ['beɪli] [piːk] [ænd; ənd][wɔːrd] ['maʊntnz] [raɪz][laɪk][mə'dʒestɪk]

where	towering	cliffs	of	Vernon	Bailey	Peak	and	Ward	Mountains	rise	like	majestic
在哪里	参天	悬崖	的	弗农	贝利	顶峰	和	沃德	山脉	上升	喜欢	雄伟

['sentənəlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['kænjən] .

sentinels	above	the	picturesque	canyon	.
哨兵	多于	这	如画	峡谷	.

弗农·贝利峰和沃德山的巍峨峭壁如同雄伟的哨兵，耸立在风景如画的峡谷之上。

[frʌm; frəm]['dʒuːnɪpər][flæt] , [ðə; ði][ɪn'taɪər]['beɪs(ə)n] [ə'pɪrz] [laɪk][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['æmfɪθiːətər] ,

From	Juniper	Flat	,	the	entire	Basin	appears	like	a	gigantic	amphitheater	,
从	杜松	平坦的	,	这	全部的	盆地	出现	喜欢	一个	巨大	露天剧场	,

[ɪn'kloʊzd] [baɪ] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði] Chisos36

enclosed	by	mountains	of	the	Chisos36
内	经过	山脉	的	这	Chisos36

从杜松平原望去，整个盆地宛如一个巨大的圆形剧场，四周环绕着奇索斯山脉。36

[reɪndʒ] .

range	.
范围	.

范围。

[ðə; ði] [kə'ræl] [ɪz] [kən'viːniəntli] ['loʊkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [gest] [fə'sɪlətiz] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n] [wer] ['sæd(ə)l]

The	Corral	is	conveniently	located	to	the	guest	facilities	in	the	Basin	where	saddle
这	围栏	是	方便	位于	到	这	客人	设施	在	这	盆地	在哪里	鞍

['hɔːrsɪz] ,

horses	,
马匹	,

马厩位置便利，靠近盆地内的宾客设施，那里可以骑马、

['ʌndər] ['kɑːmpɪtənt] [gaɪdz] ,

under	competent	guides	,
在下面	胜任的	指南	,

在合格向导的带领下，

[ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] ['iːðər] [ʃɔːrt] [raɪdz][ɔːr][fɔːr; fər][ɔːl] - [deɪ] [trɪps][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [ʌv; əv]

are	available	for	either	short	rides	or	for	all	-	day	trips	to	the	South	Rim	of
是	可用的	为了	任何一个	短的	骑行	或者	为了	全部	-	天	旅行	到	这	南	轮缘	的

[ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] .

the	Chisos	Mountains	.
这	奇索斯	山脉	.

可以选择短途骑行或前往奇索斯山脉南缘的全天旅行。

[ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [treɪl] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] [ˌelə'veɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

The	South	Rim	Trail	leads	to	the	higher	elevations	of	the	Park	.
这	南	轮缘	踪迹	线索	到	这	更高	海拔	的	这	公园	.

南缘步道通往公园地势更高的区域。

[ðə; ði] [rɪm] , [ɪt'self] , [ɪz]['sɛvən] ,

The	Rim	,	itself	,	is	7	,
这	轮缘	,	本身	,	是	7	,

边缘本身是7，

- [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['klaɪmæks][ʌv; əv][bɪg] ['bɛndz] ['siːnɪk] [ˌpænə'rɑːməz] .

000	feet	above	sea	level	and	is	the	climax	of	Big	Bend's	scenic	panoramas	.
-	脚	多于	海	等级	和	是	这	高潮	的	大的	弯曲的	风景优美	全景	.

海拔 000 英尺，是大弯国家公园壮丽全景的巅峰之作。

[ðə; ði][treɪl][skəːts][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][maɪl] , [ðen] ['luːps] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [west] [rɪm] .

The	trail	skirts	the	South	Rim	for	a	mile	,	then	loops	back	along	the	West	Rim	.
这	踪迹	裙子	这	南	轮缘	为了	一个	英里	,	然后	循环	后退	沿着	这	西方	轮缘	.

这条步道沿着南缘延伸一英里，然后沿着西缘折返。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['lɔ:fti] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] [ðə; ði] [trə'mendəs] [swi:p] [ʌv; əv] ['dɪstəns] [ɪz] [spel] - ['baɪndɪŋ] [ɪn]

From	this	lofty	vantage	point	the	tremendous	sweep	of	distance	is	spell	-	binding	in
从	这	高远	优势	观点	这	巨大的	扫	的	距离	是	拼写	-	结合	在

[ɪts] ['mægnɪtu:d] .

its	magnitude	.
它是	震级	.

从这个高处俯瞰，辽阔的距离令人叹为观止。

[gri:n] [gʌltʃ] — ['ɪntrəstɪŋ] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [ɑ:r; ər] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɑ:k]

GREEN	GULCH	—	Interesting	lights	and	shadows	are	created	by	the	rock
绿色的	峡谷	—	有趣的	灯	和	阴影	是	创建	经过	这	岩石

['aʊt.krɑ:pɪŋ] [ɪn] [gri:n] [gʌltʃ] .

outcroppings	in	Green	Gulch	.
露头	在	绿色的	峡谷	.

绿谷——绿谷的岩石露头形成了有趣的光影效果。

[ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] ['waɪndz] [θru:] [ðɪs] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] . -

The	road	to	the	Basin	winds	through	this	gap	in	the	mountains	.	37
这	路	到	这	盆地	风	通过	这	差距	在	这	山脉	.	-

通往盆地的道路蜿蜒穿过山脉中的这个隘口。37

['si:nɪk] [trɪps] [tu:; tə] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:rk] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ]

Scenic	trips	to	many	of	the	outstanding	features	of	the	park	may	be	made	by
风景优美	旅行	到	许多	的	这	杰出的	特征	的	这	公园	可能	是	制成	经过

['ɔ:təməbi:l] .

automobile	.
汽车	.

驾车可以前往公园内许多著名的景点欣赏美景。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['pɑ:pjələr] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] [ðə; ði] ['sæntə] [ə'leinə,'elənə] ['kænjən] ,

One	of	the	most	popular	points	of	interest	is	the	Santa	Elena	Canyon	,
一	的	这	最多	受欢迎的	积分	的	兴趣	是	这	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	,

圣埃伦娜峡谷是当地最受欢迎的景点之一。

[ə'baʊt] - [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .

about	40	miles	from	the	Basin	.
关于	-	英里	从	这	盆地	.

距盆地约40英里。

[ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kænjən] ['pa:siz] [θru:] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [tə'reɪn] ,

The	road	to	the	canyon	passes	through	a	variety	of	terrain	,
这	路	到	这	峡谷	通过	通过	一个	种类	的	地形	,

通往峡谷的道路穿越各种地形，

['skɜ:rtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃi:sɑ:s] ['maʊntnz] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [west] .

skirting	the	Chisos	Mountains	on	the	north	and	west	.
裙边	这	奇索斯	山脉	在	这	北	和	西方	.

北面和西面绕过奇索斯山脉。

['bærən] ['dezərt] ['weɪstlænd] , ['kʌlərf(ə)l] [ə'rɔɪoʊz] [ænd; ənd] ['bʌtrəsɪz] ['dɑ:mɪneɪt] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪn]

Barren	desert	wasteland	,	colorful	arroyos	and	buttresses	dominate	the	landscape	in
荒芜	沙漠	荒地	,	丰富多彩的	干涸河床	和	扶壁	支配	这	景观	在

[ðɪs] ['eriə] .

this	area	.
这	区域	.

该地区的景观以荒芜的沙漠、色彩斑斓的干涸河床和山脊为主。

['græv(ə)l] ['kʌvərd] [pleɪnz] , [wʌns] [ðə; ði] [bed] [ʌv; əv] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [si:] ,

Gravel	covered	plains	,	once	the	bed	of	an	ancient	sea	,
碎石	涵盖	平原	,	一次	这	床	的	一个	古老的	海	,

砾石覆盖的平原，曾经是远古海洋的床。

[ɑːr; ər] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ]['kæktəs][ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɪpɪk(ə)l] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌsaʊθ'west] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

are	dotted	with	cactus	and	other	typical	species	of	southwest	vegetation	.
是	虚线	和	仙人掌	和	其他	典型的	物种	的	西南	植被	.

遍布仙人掌和其他西南地区典型的植物。

['maʊnt(ə)n] ['kɔtidʒz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['beɪs(ə)n] — [ðə; ði] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

MOUNTAIN	COTTAGES	IN	THE	CHISOS	BASIN	—	The	Cottages	and	other
山	小屋	在	这	奇索斯	盆地	—	这	小屋	和	其他

[əˌkɑːmə'deɪʃənz] , ['loʊkeɪtɪd][æt; ət][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][faɪv] ,

accommodations	,	located	at	an	elevation	of	5	,
住宿	,	位于	在	一个	海拔	的	5	,

奇索斯盆地的山间小屋——这些小屋和其他住宿设施位于海拔5,

- [fiːt] , [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] .

400	feet	,	are	completely	surrounded	by	towering	mountains	.
-	脚	,	是	完全地	包围	经过	参天	山脉	.

400 英尺高，完全被巍峨的群山环绕。

['emərɪ] [piːk] , [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [raɪt] , [ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] . -

Emory	Peak	,	at	the	upper	right	,	is	the	highest	in	the	park	.	38
埃默里大学	顶峰	,	在	这	上	正确的	,	是	这	最高	在	这	公园	.	-

位于右上角的埃默里峰是公园内的最高峰。[38]

['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd] [kæsə] [grænd] — [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['kɔtidʒz] [ɑːr; ər]

CHISOS	MOUNTAINS	COTTAGES	AND	CASA	GRANDE	—	The	Mountain	Cottages	are
奇索斯	山脉	小屋	和	卡萨	格兰德	—	这	山	小屋	是

['loʊkeɪtɪd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]['tʃiːsɑːs]['beɪs(ə)n][æt; ət][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][faɪv] ,

located	high	in	the	Chisos	Basin	at	an	elevation	of	5	,
位于	高的	在	这	奇索斯	盆地	在	一个	海拔	的	5	,

奇索斯山小屋和卡萨格兰德——山间小屋位于奇索斯盆地海拔5英尺的高处。

- [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

400	feet	above	sea	level	.
-	脚	多于	海	等级	.

海拔400英尺。

[kæsə] [grænd] , ['taʊərɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌtuː'tuː] ,

Casa	Grande	,	towering	more	than	2	,
卡萨	格兰德	,	参天	更多的	比	2	,

卡萨格兰德，高达 2,000 多,000

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kɔtidʒz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

000	feet	above	the	cottages	is	one	of	the	outstanding	mountains	of	the	park	.
-	脚	多于	这	小屋	是	一	的	这	杰出的	山脉	的	这	公园	.

小屋上方 000 英尺处是公园里最杰出的山峰之一。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ten] [maɪlz] ,

From	a	distance	of	ten	miles	,
从	一个	距离	的	十	英里	,

从十英里外，

[ðə; ði]['sæntə][ə'leinə,'elənə] ['kænjən] [fɔːrmz][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] “ [viː] ” [ɪn][ðə; ði]['meɪsə][diː] [ɑːnwiːlə] [ænd; ənd]

the	Santa	Elena	Canyon	forms	a	purple	“	V	”	in	the	Mesa	de	Anguila	and
这	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	表格	一个	紫色的	“	V	”	在	这	台面	德	安圭拉	和

[siˈerə] [pɑːns] .

Sierra	Ponce	.
塞拉	庞塞	.

圣埃伦娜峡谷在安圭拉台地和庞塞山脉形成了一个紫色的“V”字形。

[ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['kænjən] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['straɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [riˈsiːdɪŋ] [maɪl] ,

The	approach	to	the	canyon	becomes	more	striking	with	each	receding	mile	,
这	方法	到	这	峡谷	变成	更多的	引人注目	和	每个	消退	英里	,

随着距离的拉远，峡谷的景色越来越壮观。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ʃɪr] [klɪfs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɔːnɪŋ] [gɔːrdʒ] [raɪz] [mə'dʒestɪkli] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv]

until	the	sheer	cliffs	of	the	yawning	gorge	rise	majestically	above	the	waters	of
直到	这	透明	悬崖	的	这	打哈欠	峡谷	上升	雄伟地	多于	这	水	的

[ðə; ði] ['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

直到深邃峡谷的陡峭悬崖雄伟地耸立在河水之上。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [draɪv] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] ,

Since	it	is	possible	to	drive	within	a	few	hundred	feet	of	the	canyon	,
自从	它	是	可能的	到	驾驶	之内	一个	很少	百	脚	的	这	峡谷	,

由于可以驾车行驶到距离峡谷几百英尺的地方，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [trɪp] [fɔːr; fər] [ɔːl] - [eɪdʒ] [gruːps] .

this	is	an	ideal	trip	for	all	-	age	groups	.
这	是	一个	理想的	旅行	为了	全部	-	年龄	团体	.

这是一次适合所有年龄段人群的理想旅行。

['pɪknɪk] [lʌntʃiz] [ɑːr; ər] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [sænd] [baːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [ɔːr] ['ʌndər]

Picnic	lunches	are	enjoyable	on	the	sand	bars	along	the	Rio	Grande	or	under
野餐	午餐	是	令人愉悦	在	这	沙	酒吧	沿着	这	里约热内卢	格兰德	或者	在下面

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːtnwʊd] [triːz] [nɪr] [ðə; ði] ['kænjən] .

the	shade	of	the	cottonwood	trees	near	the	canyon	.
这	阴影	的	这	棉白杨	树木	靠近	这	峡谷	.

在格兰德河沿岸的沙洲上或峡谷附近的白杨树荫下享用野餐午餐是一件令人愉快的事情。

[ðɪs] [spek'tækjələr] [ə'trækʃ(ə)n] [prə'vaidz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ['aʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['siːnɪk] [trɪp]

This	spectacular	attraction	provides	an	interesting	all	day	outing	and	scenic	trip
这	壮观的	景点	提供	一个	有趣的	全部	天	外出	和	风景优美	旅行

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] . -

from	the	Basin	.	39
从	这	盆地	.	-

这个壮观的景点为游客提供了一整天的有趣郊游和风景优美的旅程，从盆地出发即可轻松前往。39

[ðə; ði] ['riːəu] [grænd] — [ðə; ði] [bɪg] [bend] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [prə'vaidz] [ðə; ði] ['sʌðərn]

THE	RIO	GRANDE	—	The	Big	Bend	of	the	Rio	Grande	provides	the	Southern
这	里约	格兰德	—	这	大的	弯曲	的	这	里约热内卢	格兰德	提供	这	南方

['baʊndri] [ʌv; əv] [bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] .

boundary	of	Big	Bend	National	Park	.
边界	的	大的	弯曲	国家的	公园	.

格兰德河——格兰德河的大弯道构成了大弯国家公园的南部边界。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] ['baʊndri] , [ðə; ði] ['rɪvər] ['kɔːrsɪz] [θruː] [θriː] [spek'tækjələr] ['kænjənz] : ['sæntə]

Within	the	park	boundary	,	the	river	courses	through	three	spectacular	canyons	:	Santa
之内	这	公园	边界	,	这	河	课程	通过	三	壮观的	峡谷	:	圣诞老人

[ə'leinə,'elənə] , ['mɑːrəskəl] [ænd; ənd] [boʊ'kiːljəs] . -

Elena	,	Mariscal	and	Boquillas	.	40
埃琳娜	,	马里斯卡尔	和	博基利亚斯	.	-

在公园范围内，河流流经三个壮观的峡谷：圣埃莱娜峡谷、马里斯卡尔峡谷和博基利亚斯峡谷。40

[oʊk] [kriːk] ['kænjən] — [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] “ ['wɪndoʊ] ” [dɪ'sendz] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kæzəm] [wer]

OAK	CREEK	CANYON	—	The	trail	to	the	“	Window	”	descends	into	this	chasm	where
橡木	溪	峡谷	—	这	踪迹	到	这	“	窗户	”	下降	进入	这	深渊	在哪里

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['mæsɪz] [dwɔːrf] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [men] . -

the	towering	mountain	masses	dwarf	the	figures	of	men	.	41
这	参天	山	群众	矮人	这	数据	的	男人	.	-

橡树溪峡谷——通往“窗口”的小径蜿蜒而下，进入这处深渊，巍峨的山峰令人类显得格外渺小。41

['pɪnəkəlz] [ænd; ənd] ['kænjənz] [ʌv; əv] ['pʊliːəm] ['maʊnt(ə)n] — ['meni] [juˈniːk] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ]
PINNACLES **AND** **CANYONS** **OF** **PULLIAM** **MOUNTAIN** **—** **Many** **unique** **and** **interesting**
巅峰 和 峡谷 的 普拉姆 山 — 许多 独特的 和 有趣的
[rɑːk] [fɔrˈmeɪʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈroʊsɪv] ['ækʃ(ə)n][ɑːn] ['pʊliːəm] ['maʊnt(ə)n] . -
rock **formations** **have** **been** **created** **by** **the** **erosive** **action** **on** **Pulliam** **Mountain** **.** **42**
岩石 阵型 有 到过 创建 经过 这 侵蚀性的 行动 在 普拉姆 山 . -

普利亚姆山的尖峰和峡谷——普利亚姆山上的侵蚀作用造就了许多独特而有趣的岩层。[42]

[kəˈræl] — ['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs]['beɪs(ə)n] , [ðə; ði][kəˈræl] [diˈpikts] [ə; eɪ] [truː]
CORRAL **—** **Located** **in** **the** **center** **of** **the** **Chisos** **Basin** **,** **the** **corral** **depicts** **a** **true**
围栏 — 位于 在 这 中心 的 这 奇索斯 盆地 , 这 围栏 描绘 一个 真的
['westərn] ['ætməsfɪr] .
western **atmosphere** **.**
西 气氛 .

畜栏——位于奇索斯盆地的中心，畜栏展现了真正的西部风情。

['sæd(ə)l]['hɔːrsɪz][ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [ʃɔːrt] [raɪdz][ɔːr][ɔːl] [deɪ] [trɪps]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Saddle **horses** **are** **available** **for** **short** **rides** **or** **all** **day** **trips** **into** **the** **mountains** **.**
鞍 马匹 是 可用的 为了 短的 骑行 或者全部 天 旅行 进入 这 山脉 .

提供马鞍马，可供短途骑行或全天山区旅行。

[boʊˈkiːljəs] , ['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] , [ɪz]['ɔːlsoʊ][ək'sesəb(ə)l][baɪ]
Boquillas **,** **located** **in** **the** **eastern** **section** **of** **the** **park** **,** **is** **also** **accessible** **by**
博基利亚斯 , 位于 在 这 东 部分 的 这 公园 , 是 还 可访问 经过
['ɔːtəməbiːl] .
automobile **.**
汽车 .

博基利亚斯位于公园东部，也可以驾车前往。

[ðə; ði] [ˈriːəu] [grænd] ['eriə] [riˈteinz] [mʌtʃ] of43
The **Rio** **Grande** **area** **retains** **much** **of43**
这 里约热内卢 格兰德 区域 保留 很多 of43

格兰德河地区保留了大部分43

[ðə; ði] [frʌnˈtɪr] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ] .
the **frontier** **atmosphere** **of** **Texas** **and** **Mexico** **.**
这 边境 气氛 的 德克萨斯州 和 墨西哥 .

德克萨斯州和墨西哥的边疆氛围。

['fɑːrðər] [iːst] [nɪr] [ðə; ði][boʊˈkiːljəs] ['kænjən] , ['mɛksəˌkoʊz] [siˈerə] [del] ['kɑːmen] [reɪndʒ] [stændz][boʊld]
Farther **east** **near** **the** **Boquillas** **Canyon** **,** **Mexico's** **Sierra** **del** **Carmen** **Range** **stands** **bold**
更远 东方 靠近 这 博基利亚斯 峡谷 , 墨西哥的 塞拉 del 卡门 范围 站立 大胆的
[ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
and **magnificent** **,**
和 壮丽 ,

再往东，靠近博基利亚斯峡谷的地方，墨西哥的卡门山脉巍峨壮丽地耸立着。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ] [saɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .
one **of** **the** **most** **beautiful** **and** **inspiring** **sights** **of** **the** **Park** **.**
一 的 这 最多 美丽的 和 鼓舞人心 景点 的 这 公园 .

公园里最美丽、最令人叹为观止的景色之一。

[ˌpænəˈræmə] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] — [ʃɪr] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [klɪfs] [drɑːp] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]
PANORAMA **FROM** **THE** **SOUTH** **RIM** **—** **Sheer** **perpendicular** **cliffs** **drop** **more** **than** **1**
全景 从 这 南 轮缘 — 透明 垂直 悬崖 降低 更多的 比 1
, - [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪm] ,
, **000** **feet** **from** **the** **Rim** **,**
, - 脚 从 这 轮缘 ,

从南缘看到的全景——陡峭的垂直悬崖从峡谷边缘落差超过1000英尺。

['sloʊpɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['futhilz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['tʃiːsɑːs] .

sloping	into	the	foothills	of	the	Lower	Chisos	.
倾斜的	进入	这	山麓	的	这	降低	奇索斯	.

向下奇索斯山麓倾斜。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] , [laɪz][ðə; ði] ['verid] [tə'reɪn] [ʌv; əv]

Beyond	the	Rio	Grande	,	in	the	middle	distance	,	lies	the	varied	terrain	of
超过	这	里约热内卢	格兰德	,	在	这	中间	距离	,	谎言	这	多种多样	地形	的

['meksɪkoʊ] .

Mexico	.
墨西哥	.

越过格兰德河，在中远方，便是墨西哥多样的地形。

['nuːmərəs] ['iːvnɪŋ] [æk'tɪvətiz] [prə'vaɪd] [fʌn] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːrk]['vɪzɪtər] .

Numerous	evening	activities	provide	fun	and	entertainment	for	the	Park	visitor	.
很多的	晚上	活动	提供	乐趣	和	娱乐	为了	这	公园	游客	.

公园内丰富多彩的夜间活动为游客提供了乐趣和娱乐。

['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] ['nætʃ(ə)rəlɪst][ænd; ənd]['reindʒəz] [ɪn'tɜːrprət][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fitʃər] [ænd; ənd]

National	Park	Service	Naturalist	and	Rangers	interpret	the	natural	features	and
国家的	公园	服务	博物学家	和	游骑兵队	解释	这	自然的	特征	和

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][bɪg] [bend] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['kæmpfaɪər]['sɜːrk(ə)l][ɔːr][ɪn][ðə; ði]['reɪndʒər]

historical	background	of	Big	Bend	around	a	campfire	circle	or	in	the	ranger
历史	背景	的	大的	弯曲	大约	一个	营火	圆圈	或者	在	这	游侠

['steɪʃ(ə)n] . -

station	.	44
车站	.	-

国家公园管理局的博物学家和护林员会在篝火旁或护林站讲解大弯国家公园的自然特征和历史背景。44

['sæntə] [ə'leinə,'elənə] ['kænjən] — [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [raɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] -

SANTA	ELENA	CANYON	—	Perpendicular	walls	of	the	Canyon	rise	more	than	1500
圣诞老人	埃琳娜	峡谷	—	垂直	墙壁	的	这	峡谷	上升	更多的	比	-

[fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] .

feet	above	the	Rio	Grande	.
脚	多于	这	里约热内卢	格兰德	.

圣埃琳娜峡谷——峡谷的垂直峭壁高出格兰德河 1500 多英尺。

['meksɪkoʊ][ɪz][ɑːn][ðə; ði][left] , [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] . -

Mexico	is	on	the	left	,	the	United	States	on	the	right	.	45
墨西哥	是	在	这	左边	,	这	团结的	各州	在	这	正确的	.	-

墨西哥在左边，美国在右边。45

[fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [wɜːrld] ,

Far	removed	from	the	conventional	world	,
远的	已移除	从	这	传统的	世界	,

与传统世界相距甚远，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['frendlinəs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend] ['kʌntri] [ðæt] [di'pikts] [æn; ən]

there	is	a	certain	friendliness	of	the	Big	Bend	country	that	depicts	an
那里	是	一个	肯定	友善	的	这	大的	弯曲	国家	那	描绘	一个

['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪr] .

atmosphere	of	the	old	frontier	.
气氛	的	这	老的	边境	.

大弯地区的人们热情友好，展现出一种古老边疆的氛围。

[dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['eni] [prɪ'tɛnʃənz] ,

Devoid	of	any	pretentions	,
缺乏	的	任何	虚荣心	,

不带任何虚荣心，

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [griːts] [ðə; ði]['trævələr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒenjuɪn]

the	community	high	in	the	Chisos	Mountains	greets	the	traveler	with	the	genuine
这	社区	高的	在	这	奇索斯	山脉	问候	这	游客	和	这	真的

[ˌhɑːspɪ'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

hospitality	of	the	southwest	,
热情好客	的	这	西南	,

奇索斯山脉高处的居民以西南地区最真诚的热情好客迎接旅行者。

[wer] [ˌɪnfɔːr'mæləti][ɪz][ðə; ði] ['kiːnoʊt] [tuː; tə] ['plez(ə)nt] ['lɪvɪŋ] .

where	informality	is	the	keynote	to	pleasant	living	.
在哪里	非正式性	是	这	基调	到	令人愉快的	活的	.

在那里，随意自在是美好生活的关键。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːst] [maɪn] [piːk] [treɪl] ['rɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['væliz] [ʌn'foʊld][ɪn][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ˌpænə'ræmə]

From	the	Lost	Mine	Peak	Trail	ridges	and	valleys	unfold	in	a	striking	panorama
从	这	丢失的	矿	顶峰	踪迹	山脊	和	山谷	展开	在	一个	引人注目	全景

[ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] . -

of	mountain	scenery	.	46
的	山	风景	.	-

从迷失矿山峰步道出发，山脊和山谷绵延展开，构成一幅壮丽的山景全景图。46

[treɪl] ['raɪdərz][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] — ['klaɪmæksɪŋ][ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [treɪl]

TRAIL	RIDERS	AT	THE	SOUTH	RIM	—	Climaxing	the	scenery	along	the	South	Rim	Trail
踪迹	骑手	在	这	南	轮缘	—	高潮	这	风景	沿着	这	南	轮缘	踪迹

[ɪz][ðə; ði][spek'tækjələr]['vɪstə][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪm] [ɪt'self] .

is	the	spectacular	vista	from	the	Rim	itself	.
是	这	壮观的	景色	从	这	轮缘	本身	.

南缘步道骑行者——沿着南缘步道欣赏美景的高潮是站在南缘本身所看到的壮观景色。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðə; ði] [si'erə] [del] ['kɑːmen] [reɪndʒ][ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɪn]['meksɪkoʊ] .

In	the	distance	,	the	Sierra	del	Carmen	range	is	visible	in	Mexico	.
在	这	距离	,	这	塞拉	del	卡门	范围	是	可见的	在	墨西哥	.

远处，可以看到墨西哥的卡门山脉。

[ɪn][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['neɪtʃər] [ruːlz] [suˈpriːm] .

In	Big	Bend	National	Park	nature	rules	supreme	.
在	大的	弯曲	国家的	公园	自然	规则	最高	.

在大弯国家公园，大自然主宰一切。

[ˌʌn'teɪmd] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['kænjənz] [flɔːnt] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'ventʃərsəm]

Untamed	mountains	and	canyons	flaunt	a	challenge	to	the	adventuresome
未驯服的	山脉	和	峡谷	标榜	一个	挑战	到	这	冒险的

['trævələr] .

traveler	.
游客	.

未开发的山脉和峡谷向热爱冒险的旅行者发出挑战。

[ˌʌndɪ'faɪld] [ænd; ənd] [ʌn'blemɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv][taɪm] ,

Undefiled	and	unblemished	by	the	annals	of	time	,
未受污染的	和	完美无瑕	经过	这	志	的	时间	,

未经时间玷污，不留瑕疵，

[bɪg] [bend] [ri'teinz] [ɪts] ['siːnɪk] ['treʒərz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wʊd] ['prɑːspekt][ɑːn][ðə; ði] “ [læst]

Big	Bend	retains	its	scenic	treasures	for	those	who	would	prospect	on	the	“	Last
大的	弯曲	保留	它是	风景优美	宝藏	为了	那些	WHO	会	前景	在	这	“	最后的

[frʌn'tɪr] . ” -

Frontier	.	”	47
边境	.	”	-

大弯国家公园保留了其风景优美的宝藏，等待着那些想要在"最后的边疆"上探险的人们。47

[boʊˈkiːljəs] [ˈreɪndʒər] [ˈsteɪʃ(ə)n] — [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːstərn] [ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][bɪg] [bend] [ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] ,

BOQUILLAS	RANGER	STATION	—	In	the	southeastern	section	of	Big	Bend	National	Park	,
博基利亚斯	游侠	车站	—	在	这	东南部	部分	的	大的	弯曲	国家的	公园	,

博基拉斯护林站——位于大弯国家公园的东南部，

[ðə; ði] [boʊˈkiːljəs] [ˈreɪndʒər] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈloʊkeɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [ˈriːəu] [grænd] .

the	Boquillas	Ranger	Station	is	located	near	the	Rio	Grande	.
这	博基利亚斯	游骑兵	车站	是	位于	靠近	这	里约热内卢	格兰德	.

博基利亚斯护林站位于格兰德河附近。

[ðə; ði] [ˈtʃiːsɑːs] [ˈmaʊntnz] [fɔːrm] [ðə; ði] [həˈraɪz(ə)n] [laɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] . -

The	Chisos	Mountains	form	the	horizon	line	in	the	distance	.	48
这	奇索斯	山脉	形式	这	地平线	线	在	这	距离	.	-

远处，奇索斯山脉构成了地平线。48

[ˈkæstələn] [piːk] — [ˈkʌlərf(ə)l] [ˈstreɪtə] [rɪˈviːlz] [ˈveriəs] [ˈfeɪzɪz] [ʌv; əv] [dʒiˈɑːlədʒi] [ɪn] [ðə; ði]

CASTELLAN	PEAK	—	Colorful	strata	reveals	various	phases	of	geology	in	the
城堡	顶峰	—	丰富多彩的	地层	揭示	各种各样的	阶段	的	地质学	在	这

[ɪˈroʊdəd, ɪˈroʊdɪd] [ˈremnənts] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [bɪg] [bend] [ˈeriə] . -

eroded	remnants	throughout	the	Big	Bend	area	.	49
侵蚀	残余物	自始至终	这	大的	弯曲	区域	.	-

卡斯特兰峰——色彩斑斓的地层揭示了大弯地区侵蚀残余物中不同的地质阶段。49

[bɪg] [bend] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːrk]

BIG	BEND	NATIONAL	PARK
大的	弯曲	国家的	公园

大弯国家公园

[ˈteksəs]

TEXAS
德克萨斯州

德克萨斯州

[pɑːrk] [ˈentrəns]

PARK	ENTRANCE
公园	入口

公园入口

[ˌsænti:ˈeigəu][ˌɛmˌti:ˈɛs]

SANTIAGO	MTS
圣地亚哥	MTS

圣地亚哥 MTS

[siˈerə] [del] [ˈkɑːmen]

SIERRA	DEL	CARMEN
塞拉	del	卡门

卡门山脉

[pərˈsɪmən] [gæp]

PERSIMMON	GAP
柿子	差距

柿子缝

[tuː; tə] [ˈmærəθɑːn] - [maɪlz]

TO	MARATHON	19	MILES
到	马拉松	-	英里

到马拉松19英里

[tuː; tə] [pɑːrk] [ˈhedkwɔːrtərz] - [maɪlz]

TO	PARK	HEADQUARTERS	29	MILES
到	公园	总部	-	英里

距公园总部 29 英里

[ˌɛmˌtiːˈɛs]
ROSILLOS **MTS**
罗西洛斯 MTS

罗西洛斯MTS

['dægər] [flæt]
DAGGER **FLAT**
匕首 平坦的

匕首平底

['greɪpvaɪn] [hɪlz]
GRAPEVINE **HILLS**
葡萄藤 丘陵

葡萄藤山

[pɑːrk] ['entrəns]
PARK **ENTRANCE**
公园 入口

公园入口

-
LANTAS
-

兰塔斯

[tɜrˈlɪŋgwə]
TERLINGUA
特林瓜

特林瓜

[tuː; tə] ['ælpaɪn] - [maɪlz]
TO **ALPINE** **81** **MILES**
到 高山 - 英里

到阿尔派恩 81 英里

['mævərɪk]
MAVERICK
特立独行者

特立独行者

[tuː; tə] ['kæmpgraʊnd] - [maɪlz]
TO **CAMPGROUND** **13** **MILES**
到 营地 - 英里

距露营地 13 英里

[tuː; tə]['beɪs(ə)n] [roʊd] - [maɪlz]
TO **BASIN** **ROAD** **19** **MILES**
到 盆地 路 - 英里

到盆地路 19 英里

{ ['beɪs(ə)n] [roʊd] ['kʌtˌɔːf] }
{ **BASIN** **ROAD** **CUTOFF** **}**
{ 盆地 路 隔断 }

{盆地路截断处}

[tuː; tə][pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] [θriː] [maɪlz]
TO **PARK** **HEADQUARTERS** **3** **MILES**
到 公园 总部 3 英里

距公园总部 3 英里

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['beɪs(ə)n] ['eriə] ['sɛvən] [maɪlz]
TO **THE** **BASIN** **AREA** **7** **MILES**
到 这 盆地 区域 7 英里

到盆地地区 7 英里

[ðə; ði]['beɪs(ə)n] ['eriə]
THE **BASIN** **AREA**
这 盆地 区域

盆地地区

['tʃi:sɑ:s] ['maʊntnz]
CHISOS **MOUNTAINS**
奇索斯 山脉

奇索斯山脉

[fu:d] , ['lɑ:dʒɪŋ]
FOOD **,** **LODGING**
食物 , 住宿

食物、住宿

['kæmpgraʊnd]
CAMPGROUND
营地

营地

[pɑ:rk] ['hedkwɔ:rtərz]
PARK **HEADQUARTERS**
公园 总部

公园总部

[tu:; tə] [boʊ'ki:ljəs] - [maɪlz]
TO **BOQUILLAS** **20** **MILES**
到 博基利亚斯 - 英里

距博基利亚斯20英里

['pænθər] ['dʒʌŋkʃ(ə)n]
PANTHER **JUNCTION**
豹 交汇处

黑豹路口

['ri:əu] [grænd] ['rɪvər]
RIO **GRANDE** **RIVER**
里约 格兰德 河

格兰德河

['meɪsə][di:] [ɑ:nwi:lə]
MESA **DE** **ANGUILA**
台面 德语 安圭拉

鳗鱼台

['sæntə] [ə'leinə,'elənə] ['kænjən]
SANTA **ELENA** **CANYON**
圣诞老人 埃琳娜 峡谷

圣埃琳娜峡谷

-
CASTOLON
-

卡斯托隆

['ri:əu]['brɑ:voʊ] [del] ['nɔ:tei]
RIO **BRAVO** **DEL** **NORTE**
里约 太棒了! del 北部

北布拉沃河

[tɔ:r'ni:joʊ; tɔ:r'nɪloʊ] [kri:k]
TORNILLO **CREEK**
托尼洛 溪

托尼洛溪

[boʊ'ki:ljəs]
BOQUILLAS
博基利亚斯

博基利亚斯

[boʊ'ki:ljəs] ['kænjən]
BOQUILLAS **CANYON**
博基利亚斯 峡谷

博基利亚斯峡谷

['mɑ:rəskəl] ['maʊnt, 'ɛm'ti:]
MARISCAL **MT**
马里斯卡尔 公吨

马里斯卡尔山

['mɑ:rəskəl] ['kænjən]
MARISCAL **CANYON**
马里斯卡尔 峡谷

马里斯卡尔峡谷

['tæli] ['maʊnt, 'ɛm'ti:]
TALLEY **MT**
塔利 公吨

塔利山

- ['maʊnt, 'ɛm'ti:]
CHILCOTAL **MT**
- 公吨

奇尔科塔尔山

[sæn] [vi:'tʃɛnti]
SAN **VICENTE**
SAN 维森特

圣维森特

{ [ki:] }
{ **KEY** **}**
{ 钥匙 }

{钥匙}

['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n]
Ranger **Station**
游骑兵 车站

护林站

[peɪvd] [roʊd]
Paved **Road**
铺砌路面 路

铺砌道路

[ɪm'pru:vd] [roʊd]
Improved **Road**
改进 路

改善后的道路

[pɑ:rk] ['baʊndri]
Park **Boundary**
公园 边界

公园边界

['meksɪkoʊ]
MEXICO
墨西哥

墨西哥

[ðə; ði] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['baʊndri] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['ri:əu] [grænd]

The	International	Boundary	is	at	the	Rio	Grande
这	国际的	边界	是	在	这	里约热内卢	格兰德

国际边界位于格兰德河。

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神